

Vespa möchte Ihnen danken

dass Sie eines ihrer Produkte gewählt haben. Wir haben diese Bedienungsanleitung für Sie vorbereitet, so dass Sie die Qualität des Fahrzeug voll genießen können. Wir empfehlen Ihnen vor dem Antritt der ersten Fahrt, die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam zu lesen. Die Bedienungsanleitung enthält nützliche Informationen, Ratschläge und Hinweise für den richtigen Gebrauch Ihres Fahrzeugs. Weiterhin erhalten Sie technische Details und Einzelheiten, die Sie von der Richtigkeit Ihrer Wahl überzeugen werden. Wir sind sicher, dass Sie sich bei Beachtung aller Anweisungen schnell mit Ihrem neuen Fahrzeug vertraut machen, und es lange Zeit mit Zufriedenheit nutzen werden. Diese Veröffentlichung ist grundlegender Bestandteil des Fahrzeugs und muss bei Verkauf dem neuen Eigentümer übergeben werden.

# Vespa LXV 125



Die Angaben in dieser Bedienungsanleitung sind derart zusammengestellt worden, dass sie in erster Linie eine klare und einfache Gebrauchsanleitung liefern. Außerdem werden kleine Wartungsarbeiten und die regelmäßigen Kontrollen beschrieben, die beim **-Vertragshändlern oder autorisierten Vertragswerkstätten** durchgeführt werden sollen. Dieses Heft enthält außerdem Anleitungen für einige einfache Reparaturarbeiten. Arbeiten, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, erfordern besondere Werkzeuge bzw. besondere technische Kenntnisse. Wenden Sie sich für diese Arbeiten an **Vertragshändler oder autorisierte Vertragswerkstätten**.



### **Sicherheit der personen**

Die mangelnde oder nicht vollständige Beachtung dieser Vorschriften kann schwere Gefahren für die Sicherheit und Unversehrtheit der Personen verursachen.



### **Umweltschutz**

Gibt die richtigen Verhaltensweisen an, so dass der Einsatz des Fahrzeuges keine Schäden an der Umwelt verursacht.



### **Unversehrtheit des fahrzeugs**

Die mangelnde oder nicht vollständige Beachtung dieser Vorschriften kann schwere Gefahren für die Sicherheit und Unversehrtheit des Fahrzeuges verursachen, oder auch den Verfall der Garantieleistungen bedeuten.

*Die Zeichen, die auf dieser Seite wiedergegeben werden, sind sehr wichtig. Sie dienen dazu, Teile des Handbuchs zu markieren, denen mehr Aufmerksamkeit gewidmet werden sollte. Wie Sie sehen, besteht jedes Zeichen aus einem unterschiedlichen graphischen Symbol, um die Unterbringung der Themen in verschiedenen Bereichen sofort und leicht einsehbar zu machen.*



# INHALTSVERZEICHNIS

<b>FAHRZEUG</b> .....	7	Motorölstand.....	30
Das cockpit.....	9	Kontrolle Motorölstand.....	30
Analoge instrumente.....	10	Nachfüllen von Motoröl.....	31
Zündschloss.....	11	Ölkontrollampe (unzureichender öldruck).....	31
Lenkerschloss absperren.....	11	Motorölwechsel.....	31
Lenkschloss aufsperrn.....	11	Hinterradgetriebeölstand.....	32
Lenkradschloss absperren.....	12	Reifen.....	34
Hupendruckknopf.....	12	Ausbau der zündkerze.....	35
Umschalter fernlicht/ abblendlicht.....	12	Ausbau luftfilter.....	36
Startschalter.....	13	Sas-nebenluftsystem.....	37
Schalter zum Abstellen des Motors.....	13	Kontrolle bremsflüssigkeitsstand.....	38
Die wegfahrsperr.....	13	Batterie.....	39
Die schlüssel.....	13	Kontrolle des elektrolytstandes.....	40
LED-Kontrollanzeige für eingeschaltete Wegfahrsperr.....	14	Längerer stillstand.....	40
Arbeitsweise.....	14	Sicherungen.....	42
Die programmierung der Piaggio wegfahrsperr.....	15	Auswechseln der scheinwerferlampen.....	44
Het zadel.....	17	Einstellung des scheinwerfers.....	45
Sitzbanköffnung.....	17	Vordere blinker.....	46
Fahrgestell- und motornummer.....	18	Rücklichteinheit.....	46
Öffnen des vorderen Handschuhfachs.....	18	Hintere blinker.....	47
<b>BENUTZUNGSHINWEISE</b> .....	19	Nummernschildbeleuchtung.....	47
Kontrollen.....	20	Rückspiegel.....	48
Auftanken.....	20	Leerlaufeinstellung.....	48
Reifendruck.....	21	Hinterradbremse.....	49
Einstellen der Stoßdämpfer.....	22	Hinterrad-trommelbremse.....	50
Einfahren.....	22	Loch im reifen.....	50
Starten van de motor.....	23	Stilllegen des fahrzeugs.....	51
Vorkehrungen.....	24	Fahrzeuginigung.....	51
Bei startschwierigkeiten.....	25	<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	57
Abstellen des Motors.....	26	Bordwerkzeug.....	61
Automatische kraftübertragung.....	26	<b>ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR</b> .....	63
Sicheres fahren.....	27	Hinweise.....	64
<b>WARTUNG</b> .....	29	<b>DAS WARTUNGSPROGRAMM</b> .....	65

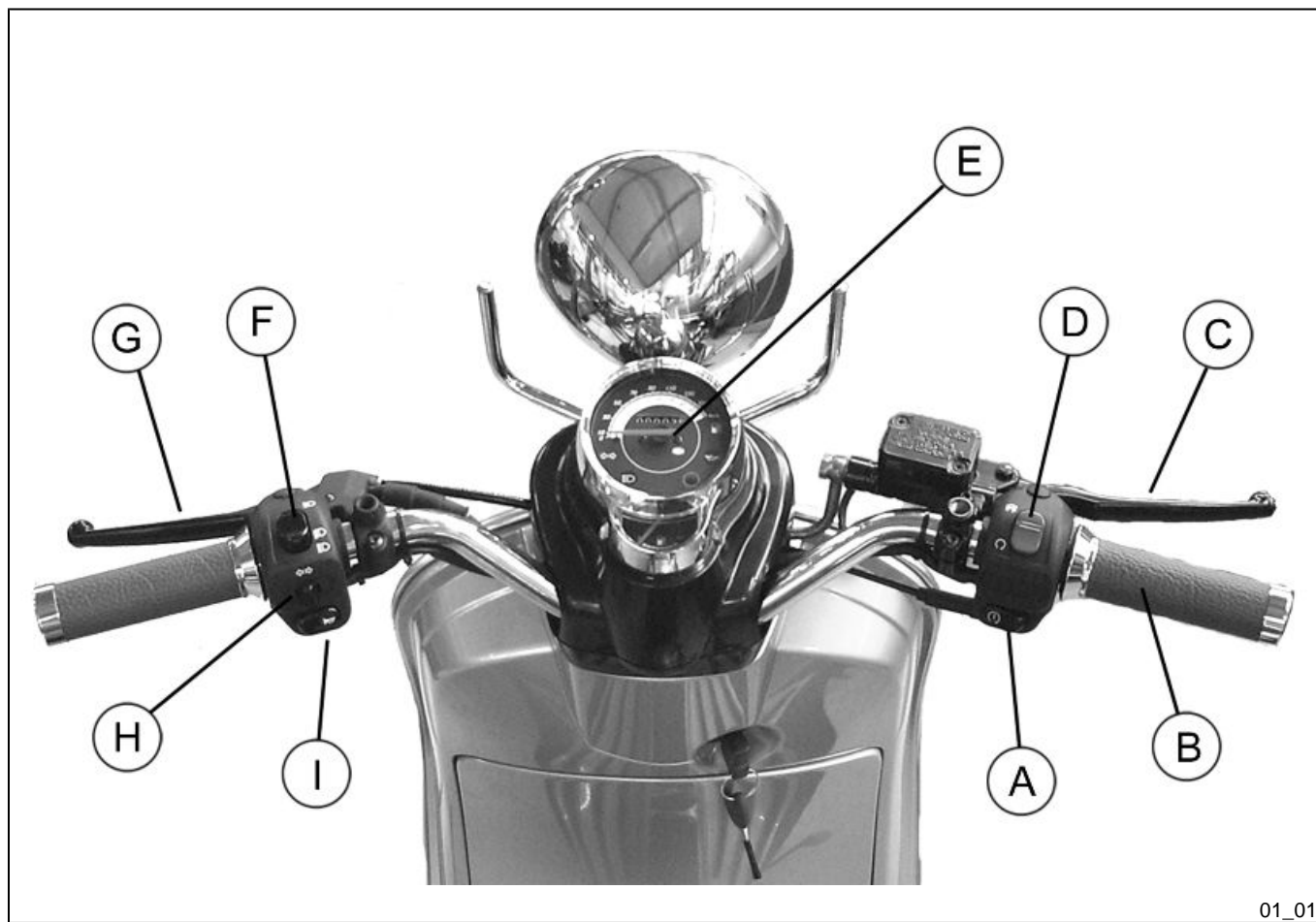


# Vespa LXV 125

**Vespa®**



**Kap. 01  
Fahrzeug**





## **Das cockpit (01\_01)**

**A** = Anlasserschalter

**B** = Gasgriff

**C** = Bremshebel Vorderradbremse

**D** = Schalter Run-Off

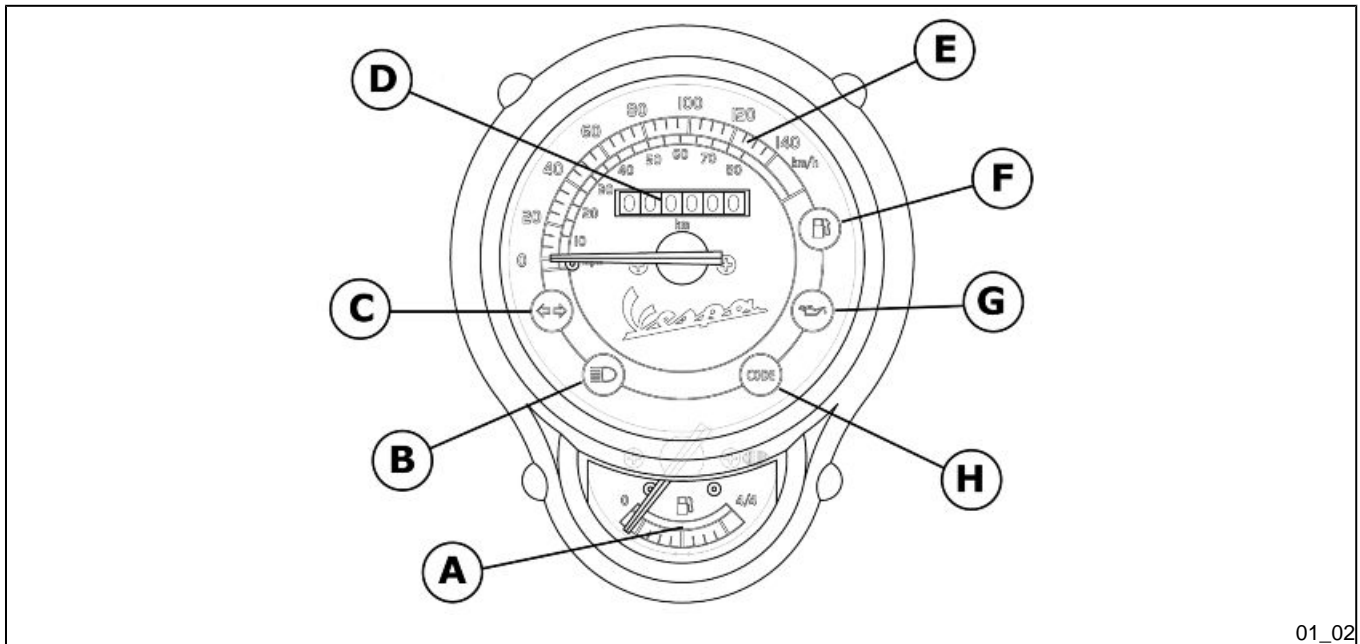
**E** = Instrumenteneinheit

**F** = Licht-Wechselschalter

**G** = Bremshebel Hinterradbremse

**H** = Blinkerschalter

**I** = Hupenschalter



01\_02

### Analoge instrumente (01\_02)

- A = Benzinstandanzeiger
- B = Fernlichtkontrolle
- C = Blinkerkontrolle
- D = Kilometerzähler
- E = Tachometer
- F = Benzinreservekontrolle

**G** = Öldruckkontrolle

**H** = Led Diebstahlsicherung (WEGFAHRSPERRE)

## Zündschloss (01\_03)

**LOCK** = Zündung nicht freigegeben, Schlüssel abziehbar, Lenkerschloss eingerastet, vordere Handschuhfach kann nicht geöffnet werden.

**OFF** = Zündung nicht freigegeben, Schlüssel abziehbar, Lenkerschloss nicht eingerastet, vordere Handschuhfach kann geöffnet werden.

**ON** = Startposition, Diebstahlsicherung nicht eingerastet, Schlüssel nicht abziehbar, Handschuhfach kann geöffnet werden.

## Lenkerschloss absperren

Den Lenker nach links drehen (bis zum Anschlag), den Schlüssel auf Position «**LOCK**» stellen und herausziehen.

### ACHTUNG



**WÄHREND DER FAHRT DEN ZÜNDSCHLÜSSEL NIE IN STELLUNG «LOCK» ODER «OFF» DREHEN.**

## Lenkschloss aufsperrn

Den Zündschlüssel wieder in das Zündschloss stecken und auf «**OFF**» drehen.

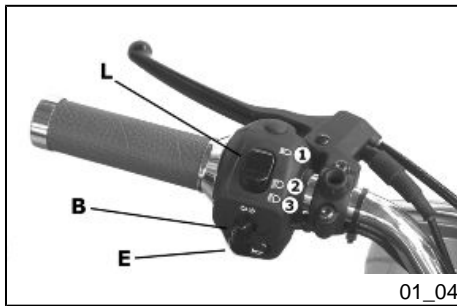
### ACHTUNG



**WÄHREND DER FAHRT DEN ZÜNDSCHLÜSSEL NIE IN STELLUNG «LOCK» ODER «OFF» DREHEN.**

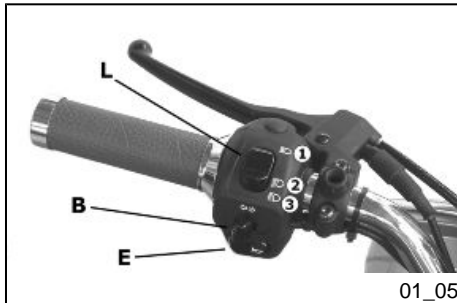


01\_03



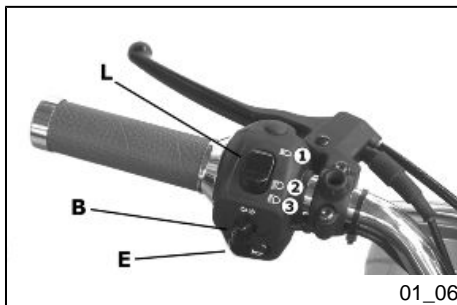
### Lenkradschloss absperren (01\_04)

Zum Einschalten der linken Blinker den Hebel «B» nach links verstellen, zum Einschalten der rechten Blinker den Hebel nach rechts verstellen. Der Hebel stellt sich automatisch auf Mittelstellung zurück, die Blinker bleiben eingeschaltet. Zum Ausschalten der Blinker den Hebel in Richtung Schalter drücken.



### Hupendruckknopf (01\_05)

Hupenschalter «E»

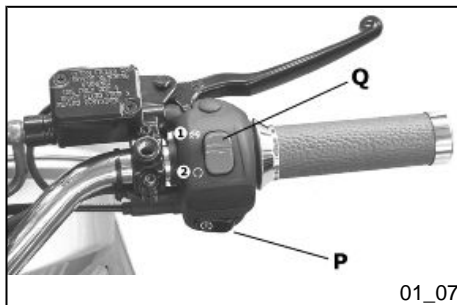


### Umschalter fernlicht/ abblendlicht (01\_06)

1 = Fernlicht und Standlicht

2 = Abblendlicht und Standlicht

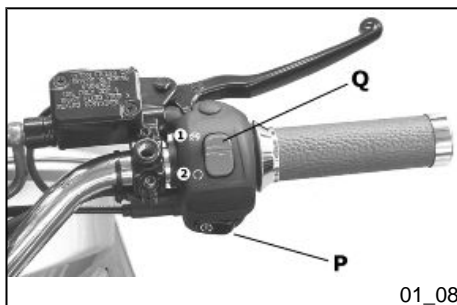
3 = Lichthupe



01\_07

### Startschalter (01\_07)

Zuerst einen der beiden Bremshebel ziehen und dann zum Starten des Motors den Anlasserschalter «P» drücken.



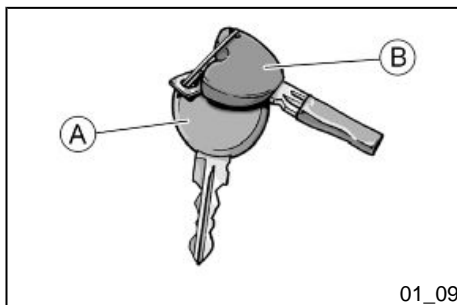
01\_08

### Schalter zum Abstellen des Motors (01\_08)

Funktion des Schalters zum Abstellen des Motors «Q»:

1 = Position OFF, der Motor stellt sich ab.

2 = Position RUN, der Motor kann gestartet werden.



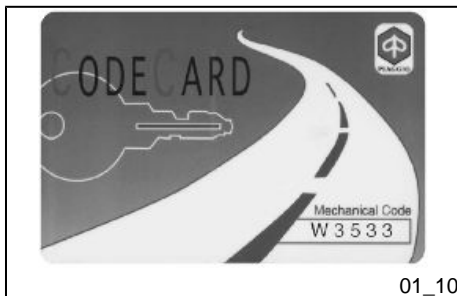
01\_09

### Die Wegfahrsperre

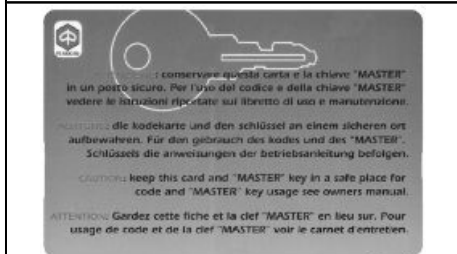
Für einen besseren Schutz gegen Diebstahl ist das Fahrzeug mit einem elektronischen Motor-Blockierungssystem «**PIAGGIO WEGFAHRSPERRE**» ausgestattet, die sich beim Abziehen des Zündschlüssels automatisch einschaltet. Beim Starten wird von der «**PIAGGIO WEGFAHRSPERRE**» der Zündschlüssel abgefragt. Nur wenn er erkannt wird, wird das Starten des Fahrzeugs von der Wegfahrsperre freigegeben.

### Die schlüssel (01\_09, 01\_10, 01\_11)

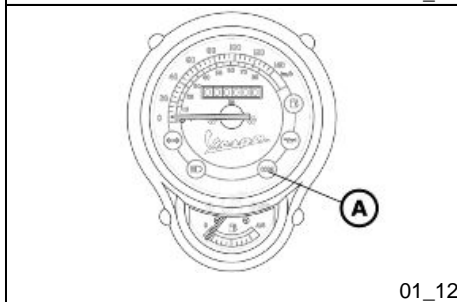
Zusammen mit dem Fahrzeug werden zwei Arten von Schlüsseln ausgehändigt. Der Schlüssel «A» mit dem braunen Griff ist der «**MASTER**»-Schlüssel. Es handelt sich



01\_10



01\_11



01\_12

um ein Einzelexemplar und dient zur Speicherung des Codes für die anderen Schlüssel oder für Arbeiten beim Vertragshändler. Aus diesem Grund sollte dieser Schlüssel nur in besonderen Fällen benutzt werden. Der schwarze Schlüssel «B» (wird nur in einer Ausfertigung geliefert) ist der normal verwendete und dient für:

- Das Starten
- Das Öffnen der Sitzbank
- Das Öffnen des Handschuhfachs.

Zusammen mit den Schlüsseln wird eine **CODE CARD** übergeben, auf der die mechanische Kennziffer der Schlüssel wiedergegeben ist.

#### WARNUNG



**DER VERLUST DES BRAUNEN SCHLÜSSELS MACHT ES UNMÖGLICH ZUKÜNFTIG REPARATUREN AN DER "PIAGGIO WEGFAHRSPERRE" UND AN DER MOTOR-ZÜNDELEKTRONIK VORZUNEHMEN.**

#### LED-Kontrollanzeige für eingeschaltete Wegfahrsperrung (01\_12)

Der Betrieb der «**PIAGGIO-WEGFAHRSPERRE**» wird durch das Blinken der Kontrolllampe «**A**» angezeigt (siehe Abschnitt «Cockpit»).

Um ein Entladen der Batterie zu vermeiden, schaltet sich die LED-Anzeige nach 48 Stunden Dauerbetrieb automatisch aus.

Bei Störungen am System gibt die LED-Anzeige der **Piaggio-Vertragswerkstatt** je nach aufgetretener Störung durch unterschiedliches Blinken Hinweise auf die Art des aufgetretenen Fehlers.

#### Arbeitsweise

Jedes Mal, wenn der Zündschlüssel aus der Stellung «**OFF**» oder «**LOCK**» abgezogen wird, schaltet das Schutzsystem die Motorblockierung ein. Wird der Zündschlüssel auf «**ON**» gedreht, wird die Motorblockierung nur dann abgeschaltet, wenn das Schutzsystem den vom Schlüssel gesendeten Code erkennt. Wird das Signal nicht

erkannt, raten wir Ihnen den Schlüssel erneut auf «OFF» und dann wieder auf «ON» zu drehen. Bleibt die Motorblockierung weiterhin eingeschaltet, muss ein weiterer Versuch mit dem anderen (braunen) Schlüssel vorgenommen werden. Sollte es jetzt immer noch nicht gelingen das Fahrzeug zu starten, müssen Sie sich an eine **Piaggio-Vertragswerkstatt** wenden, die über das entsprechende elektronische Werkzeug verfügt, das zur Fehlersuche und der Reparatur des Systems benötigt wird.

Wenn Nachschlüssel angefertigt werden sollen, müssen Sie darauf achten, dass die Speicherung an allen Schlüsseln (bis höchstens 3 Schlüsseln) ausgeführt werden muss. Dies gilt sowohl für die neuen als auch für die alten Schlüssel, die sich bereits in Ihrem Besitz befinden.

Wenden Sie sich direkt an eine **Piaggio-Vertragswerkstatt**; nehmen Sie den braunen und alle schwarzen Schlüssel, die sich in Ihrem Besitz befinden, mit.

Die Code der Schlüssel, die während des neuen Speichervorganges nicht vorgelegt werden, werden aus dem Speicher gelöscht. Eventuell verlorene Schlüssel können nicht mehr zum Starten des Fahrzeuges benutzt werden.

#### **WARNUNG**



**JEDER SCHLÜSSEL BESITZT EIN EIGENES SIGNAL, DAS SICH VON ALLEN ANDEREN UNTERSCHIEDET UND DAS VON DER STEUERELEKTRONIK DES SYSTEMS GESPEICHERT WERDEN MUSS.**

**STARKE STÖSSE KÖNNEN DIE ELEKTRONIKTEILE IM SCHLÜSSEL BESCHÄDIGEN.**

**BEI EIGENTÜMERWECHSEL DES FAHRZEUGES MÜSSEN DEM NEUEN EIGENTÜMER DER BRAUNE SCHLÜSSEL, ALLE ANDEREN SCHLÜSSEL UND DIE «CODE CARD» AUSGEHÄNDIGT WERDEN.**

### **Die Programmierung der Piaggio Wegfahrsperre**

Nachstehend werden die einzelnen Schritte angeführt, die zur Programmierung des Systems **PIAGGIO WEGFAHRSPERRE** bzw. für die Speicherung anderer Schlüssel vorzunehmen sind.

## Anfang der Programmierung - brauner Schlüssel

Den braunen Schlüssel in das Zündschloss stecken (bei Stellung «OFF») und auf «ON» drehen. Den Schlüssel für kurze Zeit (zwischen 1 und 3 Sek.) in dieser Stellung lassen, anschließend wieder auf «OFF» stellen und abziehen.

## Zweite phase - schwarzer schlüssel

Nachdem Sie den braunen Schlüssel abgezogen haben, muss der schwarze Schlüssel innerhalb von 10 Sek. in das Zündschloss gesteckt und sofort auf «ON» gedreht werden. Den Schlüssel für 1 bis 3 Sek. in dieser Stellung lassen, anschließend wieder auf «OFF» drehen und abziehen.

Unter Befolgung der o.a. Angaben und Zeiten können bis zu 3 schwarze Schlüssel programmiert werden.

## Ende der Programmierung - brauner Schlüssel

Nachdem Sie den letzten schwarzen Schlüssel abgezogen haben, erneut den braunen Schlüssel in das Zündschloss stecken und auf «ON» drehen (dies muss innerhalb von 10 Sek. nach Abziehen des letzten Schlüssels geschehen). Den Schlüssel für kurze Zeit (zwischen 1 und 3 Sek.) in dieser Stellung lassen, anschließend wieder auf «OFF» stellen.

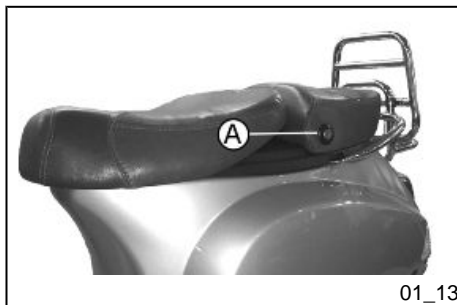
## Nachkontrolle richtige programmierung

Den braunen Schlüssel bei ausgeschaltetem Transponder in das Zündschloss stecken (es reicht hierfür den Schlüsselkopf um 90° umzuklappen) und auf «ON» stellen. Den Motor starten. Überprüfen, dass der Motor nicht startet. Den schwarzen Schlüssel in das Zündschloss stecken und den Startvorgang wiederholen. Überprüfen, ob der Motor startet.

### ANMERKUNG

**SOLLTE DER MOTOR MIT DEM BRAUNEN SCHLÜSSEL (BEI AUSGESCHALTETEM TRANSPONDER) STARTEN, ODER IST EINER DER ARBEITSSCHRITTE ZUR PROGRAMMIERUNG FALSCH AUSGEFÜHRT WORDEN, MUSS DIE PROGRAMMIERUNG AB DEM ERSTEN PUNKT WIEDER NEU BEGONNEN WERDEN.**





01\_13

## Het zadel

Die Sitzbänke haben bei diesen Fahrzeugen einen Bezug aus echtem Leder. Damit sind sie ein Stilelement, das speziell entwickelt wurde, um ein bereits exklusives Produkt, wie Ihre Vespa, noch weiter hervorzuheben. Bitte berücksichtigen Sie, dass es sich bei Leder um ein lebendes und natürliches Material handelt. Die Sitzbank bekommt im Laufe der Zeit ein "gealtertes" Aussehen, was ein typischer Vorteil echten Leders ist. Farbnuancen und Maserungen gehören ebenfalls zu den Besonderheiten dieses Produktes.

Um auch im Laufe der Zeit die Eigenschaften der Sitzbank zu erhalten, sollten folgende Maßnahmen getroffen werden: Die Sitzbank beim Parken mit dem mitgelieferten, wasserdichten Schutzbezug, der sich unter der Sitzbank befindet, gegen Witterungseinflüsse schützen.

Regelmäßig, und besonders während der Zeiten mit stärkeren Niederschlägen, sollte die Sitzbank mit einem handelsüblichen, Imprägnierprodukt (Schuh-Spray) behandelt werden. Um Flecken an der Kleidung zu vermeiden, die Sitzbank nicht mit Wachs oder Poliermittel behandeln.

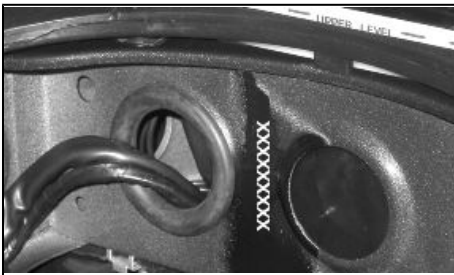
Ist die Sitzbank längere Zeit Wasser ausgesetzt gewesen, muss sie fern von Wärmequellen getrocknet werden. Kein Alkohol und lösungsmittelhaltige Produkte benutzen, und besonders beim Tanken auf das Benzin achten.

Bei Flecken auf dem Lederbezug, den Bereich trocknen lassen und mit lauwarmem Wasser und Neutralseife reinigen.

Um zu vermeiden, dass der wasserdichte Sitzbank-Schutzbezug abgenommen wird, wenn das Fahrzeug nicht bewacht ist, empfehlen wir den Haken in der Nähe des Scharniers als Befestigung zu benutzen.

## Sitzbanköffnung (01\_13)

Den Schlüssel in das Schloss «A» einführen, gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Sitzbank nach vorne hochklappen.



01\_14



01\_15

## Fahrgestell- und motornummer (01\_14, 01\_15)

Die Rahmen- und Motornummer bestehen aus einer Präfix und einer Ziffer, die auf dem Rahmen und dem Motor eingeprägt sind. Diese Nummern müssen bei Ersatzteilbestellungen angegeben werden. Überprüfen Sie, ob Fahrgestellnummer und Präfix mit der Nummer in den Fahrzeugdokumenten übereinstimmt.

### ACHTUNG



**EINE VERÄNDERUNG DER FAHRGESTELLNUMMER IST STRAFBAR UND KANN U.A. ZUR BESCHLAGNAHMUNG DES FAHRZEUGS FÜHREN.**



01\_16

## Öffnen des vorderen Handschuhfachs (01\_16)

Den Schlüssel auf «OFF» drehen. Anschließend drücken. Bei Schlüssel in Position «LOCK» bleibt das Handschuhfach zugesperrt.

# Vespa LXV 125

**Vespa®**

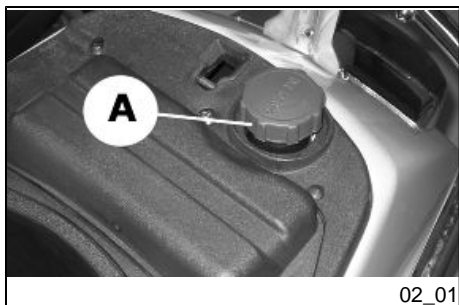


**Kap. 02  
Benutzungshinweise**

## Kontrollen

Vor Inbetriebnahme des Fahrzeugs folgendes überprüfen:

1. Den Benzinstand prüfen.
2. Ölstand im Hinterradgetriebe prüfen.
3. Den Motorölstand prüfen (siehe Abschnitt «Motorölstand»).
4. Den Reifendruck prüfen.
5. Die Funktion des Scheinwerfers, des Rücklichts und der Blinker prüfen.
6. Die Funktion der Vorderrad- und Hinterradbremzanlage prüfen.



02\_01

## Auftanken (02\_01)

Den Benzintank «A» mit bleifreiem Benzin (mind. 95 Oktan) auffüllen.

Das Erreichen der Benzinreserve wird durch Aufleuchten der Benzinreservekontrolle am Armaturenbrett angezeigt.

### ACHTUNG



**VOR DEM TANKEN DEN MOTOR ABSTELLEN. BENZIN IST ÄUßERST LEICHT ENTFLAMMBAR. BEIM TANKEN KEIN BENZIN AUS DEM TANK TROPFEN LASSEN.**

### ACHTUNG



**BRENNENDE ZIGARETTEN UND OFFENE FLAMMEN VON DER TANKÖFFNUNG FERNHALTEN: BRANDGEFAHR. DIE GIFTIGEN BENZINDÄMPFE NIEMALS EINATMEN.**

**ACHTUNG**

DER EINSATZ VON ANDEREN ALS DEN EMPFOHLENE ÖLEN KANN DIE LEBENSDAUER DES MOTORS BEEINTRÄCHTIGEN.

**Technische angaben****Fassungsvermögen Benzintank**

~ 8,5 Liter (davon 2 Liter Benzinreserve)

**Reifendruck****ACHTUNG**

DER REIFENLUFTDRUCK MUSS BEI KALTEN REIFEN KONTROLLIERT WERDEN. EIN FALSCHER REIFENDRUCK VERURSACHT EINEN VORZEITIGEN VERSCHLEIß DER REIFEN UND MACHT DAS FAHREN GEFÄHRLICH.

DER REIFEN MUSS GEWECHSELT WERDEN, WENN DIE PROFILSTÄRKE DIE GESETZLICH VORGESEHENE MINDEST-PROFILTIEFE ERREICHT HAT.

**Technische angaben****Reifendruck vorderer Reifen**

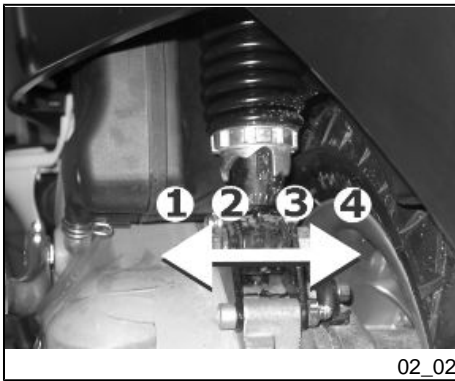
1,6 bar

**Reifendruck Hinterrad**

2 bar

**Reifendruck Hinterrad (Fahrer und Beifahrer):**

2,3 bar



## Einstellen der Stoßdämpfer (02\_02)

Die Federn können mit dem mitgelieferten Schlüssel auf 4 Positionen eingestellt werden. Dazu muss der Gewinding unten am Stoßdämpfer verstellt werden.

**Position 1** geringste Vorspannung: Nur Fahrer.

**Position 2** mittlere Vorspannung: Nur Fahrer.

**Position 3** mittlere Vorspannung: Fahrer mit Beifahrer

**Position 4** größte Vorspannung: Fahrer, Beifahrer und Gepäck.

Zum Einstellen muss der entsprechende Schlüssel aus dem Bordwerkzeug benutzt werden.

### ACHTUNG



**DAS FAHREN MIT NICHT RICHTIG AUF DAS FAHRER- UND EVENTUELLE BEIFAHRERGEWICHT EINGESTELLTER FEDERVORSpannung KANN DEN FAHRKOMFORT UND DIE FAHRPRÄZISION BEEINTRÄCHTIGEN.**

### WARNUNG



**UM VERLETZUNGSGEFAHR ZU VERMEIDEN, SOLLTEN BEIM EINSTELLEN DES STOSSDÄMPFERS SCHUTZHANDSCHUHE BENUTZT WERDEN.**

## Einfahren

### WARNUNG



**WÄHREND DER ERSTEN 1000 KM NIE SCHNELLER ALS 80% DER ZULÄSSIGEN HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT FAHREN. VOLLGAS VERMEIDEN. NIE ÜBER**

**LANGE STRECKEN MIT KONSTANTER GESCHWINDIGKEIT FAHREN. NACH DEN ERSTEN 1000 KM DIE GESCHWINDIGKEIT LANGSAM BIS ZUR MAXIMALLEN STEIGERN.**

### Starten van de motor (02\_03)

Das Fahrzeug ist mit einem Automatik-Getriebe mit Regler und Fliehkraftkupplung ausgestattet, deshalb muss der Startvorgang mit in Leerlaufstellung befindlichem Gasgriff erfolgen. zum Anfahren zunehmend Gas geben.

Das Fahrzeug ist mit einer elektrischen Benzinpumpe und einem Choke versehen, die beim Starten des Motors automatisch in Funktion treten.

Zum Starten des Motors muss vor Betätigung des Anlasserschalters «A» der Hebel «B» der Hinterradbremse oder der Hebel «C» der Vorderradbremse gezogen werden, welche somit den Startvorgang freigeben.

1: Das Fahrzeug auf den Ständer «E» stellen. Das Hinterrad darf den Boden nicht berühren.

2: Den Zündschlüssel in das Zündschloss «D» stecken und auf «ON» drehen.

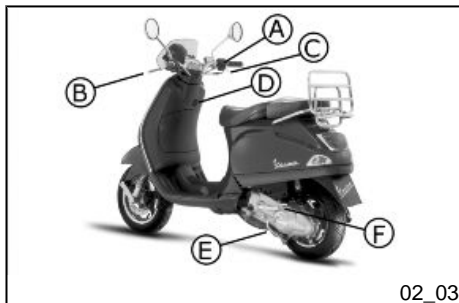
3: Um bei jeder Temperatur das erste Anlassen am Morgen oder nach mittellangem oder langem Parken zu erleichtern, muss der Gasgriff leicht betätigt werden. Bei warmem Motor den Gasgriff in Leerlaufstellung halten.

4: Den Anlasserschalter «A» drücken, nachdem der Vorder- oder Hinterradbremshel «B» oder «C» gezogen wurde.

#### ACHTUNG



**NIE IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN STARTEN, WEIL DIE ABGASE GIFTIG SIND.**



02\_03

**ACHTUNG**

AUFGRUND DER HOHEN TEMPERATUREN, DIE IM KATALYSATOR ERREICHT WERDEN KÖNNEN, ACHTEN SIE BEIM PARKEN DES FAHRZEUGS DARAUF, DASS DER AUSPUFF NICHT MIT BRENNBAREM MATERIAL IN KONTAKT KOMMT, UM SCHWERE VERBRENNUNGEN DES KÖRPERS ZU VERMEIDEN.

**Vorkehrungen****ACHTUNG**

UM MOTORSCHÄDEN ZU VERMEIDEN, DEN KALTEN MOTOR NIE HOCHTOURIG LAUFEN LASSEN. BEI BERGABFAHRTEN DARAUF ACHTEN NIE DIE HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT ZU ÜBERSCHREITEN, UM MOTORSCHÄDEN DURCH LÄNGERES HOCHTOURIGES LAUFEN ZU VERMEIDEN. UM DEN MOTOR ZU SCHÜTZEN SCHALTET SICH BEI LÄNGEREM HOCHTOURIGEM LAUFEN DES MOTORS EIN DREHZAHLBEGRENZER EIN, SOBALD DIE VORGEGBENE MOTORDREHZAHL ÜBERSCHRITTEN WIRD.

**WARNUNG**

NACH LÄNGERER FAHRT MIT HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT NIEMALS SOFORT DEN MOTOR ABSTELLEN, SONDERN IHN ERST EINIGE SEKUNDEN IM LEERLAUF LAUFEN LASSEN.

**WARNUNG**

DAS FAHRZEUG NICHT MIT MAXIMALER DREHZAHN FAHREN, OBWOHL DER MOTOR MIT EINER ELEKTRONISCHEN DREHZAHNBEGRENZUNG AUSGE-



**STATTET IST. ES WIRD VON LÄNGEREM HOCHTOURIGEN FAHREN ABGERATEN, DA SICH DABEI DER KATALYSATOR ÜBERHITZEN UND DADURCH BESCHÄDIGEN KÖNNTE.**

## Bei startschwierigkeiten (02\_04)

Bei Startschwierigkeiten kann wie folgt vorgegangen werden:

**1. Bei abgesoffenem Motor.** Das Fahrzeug auf den Hauptständer stellen. Das Hinterrad darf den Boden nicht berühren. Vollgas geben und im Abstand von jeweils 5 Sekunden den Anlasserschalter für 5 Sekunden betätigen. Startet der Motor nach einigen Versuchen nicht, den Motor einige Minuten ruhen lassen und die oben angegebenen Schritte wiederholen. Bei diesen Startversuchen den Anlassermotor auf keinen Fall länger als 20 Sekunden betätigen.

**2. Bei schwacher Batterie oder Störung am Anlassermotor.** Das Fahrzeug auf den Ständer «E» stellen. Kontrollieren, dass das Hinterrad keinen Bodenkontakt hat. Das Zündschloss «D» auf «ON» stellen, anschließend den Kickstarter «F» betätigen.

### ACHTUNG

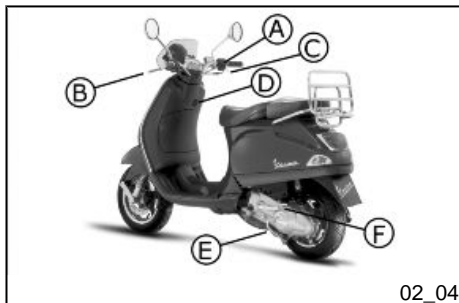


**BEIM STARTEN MIT DEM KICKSTARTER MUSS DAS FAHRZEUG UNBEDINGT AUF DEM STÄNDER AUFGEBOCKT SEIN.**

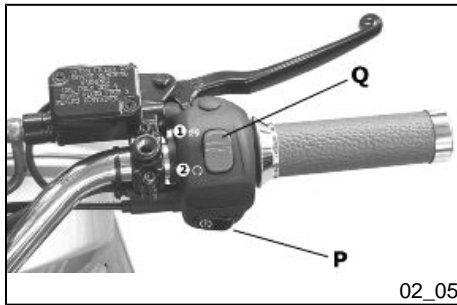
### WARNUNG



**JEGLICHE VERÄNDERUNG KANN SCHWERE MOTORSCHÄDEN VERURSACHEN.**



02\_04



## Abstellen des Motors (02\_05)

Nach dem Anhalten des Fahrzeugs den Schalter zum Abstellen des Motors «Q» auf «OFF» stellen.

## Automatische kraftübertragung

Um die größte Leichtigkeit und Bequemlichkeit beim Fahren zu gewährleisten, ist das Fahrzeug mit einem Automatik-Getriebe mit Regler und Fliehkraftkupplung ausgestattet. Dieses System wurde entwickelt, um auf ebener Straße wie bei Bergfahrten beste Beschleunigungsleistung bei geringstem Verbrauch zu erhalten. Dies erfolgt durch eine Regelung sowohl abhängig von der Motordrehzahl als auch vom übertragenen Drehmoment. Bei Anhalten an Steigungen (Ampel, Stau, usw.) nur die Bremsen zum Halten des Fahrzeuges benutzen, den Motor dabei im Leerlauf lassen. Wird der Motor zum Halten des Fahrzeugs benutzt, kann dies zu einer Überhitzung der Kupplung führen. Diese Überhitzung wird durch die Reibung der Kupplungsmasse am Kupplungskörper verursacht. Es ist deshalb angeraten ein längeres Reiben und die damit verbundene Überhitzung der Kupplung zu vermeiden. Dies kann (außer bei den o.g. Fällen) z.B. bei Fahrten mit voller Beladung an starken Steigungen oder beim Anfahren an Steigungen mit mehr als 25% auftreten:

1. Das Fahrzeug nicht längere Zeit unter diesen Belastungen laufen lassen.
2. Bei Überhitzung der Kupplung den Motor einige Minuten lang im Leerlauf laufen lassen, um die Kupplung abzukühlen.

## Sicheres fahren

### WARNUNG



**IM FOLGENDEN SIND HIER EINIGE EINFACHE RATSCHLÄGE WIEDERGE-  
BEN, DIE ES IHNEN ERMÖGLICHEN WERDEN, IHR FAHRZEUG IM TÄGLICHEN  
GEBRAUCH SICHER UND ENTSPANNT ZU FAHREN.**

Ihre Fähigkeit und Ihre Kenntnis des Fahrzeuges sind die Grundlage für ein sicheres Fahren. Machen Sie deshalb solange Probefahrten mit Ihrem Fahrzeug auf Nebenstraßen mit wenig Verkehr, bis Sie Ihr Fahrzeug gut kennen.

#### **FAHREN SIE STETS INNERHALB DER GRENZEN IHRER FÄHIGKEITEN**

1. Vor Fahrtantritt den Helm aufsetzen und richtig festschnallen.
2. Auf unbefestigten Straßen langsam und vorsichtig fahren.
3. Bitte beachten: Nach längeren Fahrten auf nassen Straßen ohne zu bremsen, ist die Bremsleistung anfänglich geringer. Unter diesen Fahrbedingungen sollte die Bremse in regelmäßigen Abständen betätigt werden.
4. Bei nassen Straßen, Schotterstraßen oder rutschigem Straßenbelag keine Vollbremsung durchführen.
5. Stets mit beiden Bremsen gleichzeitig bremsen, um die Bremswirkung auf beide Räder zu verteilen.
6. Vermeiden Sie ein Anfahren mit aufgebocktem Fahrzeug. Um ein abruptes Anfahren zu vermeiden, darf sich das Hinterrad nicht drehen, wenn es mit dem Boden in Berührung kommt.
7. Wird das Fahrzeug auf sandigen, schlammigen oder durch Schnee und Streusalz verschmutzten Straßen genutzt, sollten die Bremsscheiben häufig mit einem neutralen Reinigungsmittel gesäubert werden, um scheuernde Ablagerungen aus den Löchern an der Bremsscheibe zu beseitigen, die sonst zu einem vorzeitigen Verschleiß der Bremsbeläge führen würden.

8. Wir weisen Sie darauf hin, dass jede Veränderung am Fahrzeug, die die Fahrzeugleistung verändert, oder Veränderungen an der Fahrzeugstruktur unzulässig sind. Das Fahrzeug entspricht dann nicht mehr dem zugelassenen Modell und ist gefährlich für die Fahrsicherheit.

**ACHTUNG**



**DAS FAHREN IN ANGETRUNKENEM ZUSTAND, UNTER EINFLUSS VON DROGEN ODER BESTIMMTEN ARZNEIMITTELN IST FÜR SIE SELBER UND FÜR ANDERE ÄUßERST GEFÄHRLICH.**

**ACHTUNG**



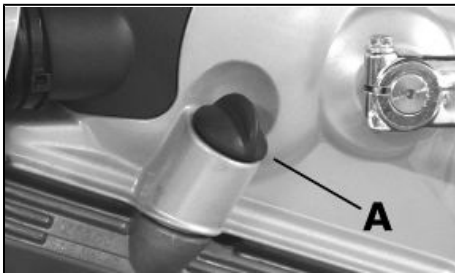
**JEDE VERÄNDERUNG AM FAHRZEUG, WELCHE DIE FAHRZEUGLEISTUNG VERÄNDERT, ODER VERÄNDERUNGEN AN DER FAHRZEUGSTRUKTUR IST GESETZLICH VERBOTEN. DAS FAHRZEUG ENTSPRICHT DANN NICHT MEHR DEM ZUGELASSENEN MODELL UND IST GEFÄHRLICH FÜR DIE FAHRSICHERHEIT.**

# Vespa LXV 125

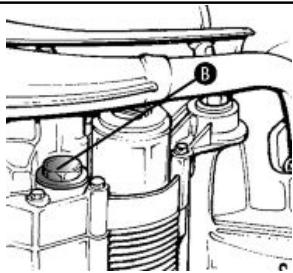
**Vespa®**



**Kap. 03  
Wartung**



03\_01



03\_02



03\_03

## Motorölstand (03\_01)

Bei 4-Taktmotoren wird das Motoröl zur Schmierung der Ventilsteuerung, der Kurbelwellenlager und der thermische Einheit benutzt. **Zu wenig Öl führt zu unzureichender Schmierung und kann schwere Motorschäden verursachen.** Bei allen 4-Taktmotoren ist es normal, dass das Öl nach und nach seine Schmierleistung verliert und eine gewisse Menge Öl verbraucht wird. Der Ölverbrauch wird stark durch die Einsatzbedingungen des Fahrzeugs bestimmt (z. B. bei häufigen Vollgasfahrten erhöht sich der Ölverbrauch). Abhängig vom Öl-Gesamteinhalt im Motor und von durchschnittlichen Verbrauchswerten, die nach standardisierten Testläufen festgestellt wurden, werden für das Wartungsprogramm die Abstände zwischen den einzelnen Ölwechseln festgelegt. **Um Störungen zu vermeiden, sollte der Ölstand häufiger als in der Tabelle des Wartungsprogramms angegeben und auf alle Fälle vor längeren Fahrten überprüft werden. Zusätzlich ist das Fahrzeug mit einer Öl-druckkontrolle am Armaturenbrett ausgestattet.**

## Kontrolle Motorölstand

Vor jedem Fahrtantritt muss bei kaltem Motor der Ölstand durch Sichtkontrolle überprüft werden. Der Ölstand muss sich zwischen den Zeichen **MAX** und **MIN** am Ölmesstab befinden. Während der Kontrolle muss das Fahrzeug gerade und auf dem Hauptständer aufgebockt stehen.

Wird die Ölstandkontrolle bei warmem Motor ausgeführt, ist der angezeigte Ölstand niedriger. Für eine richtige Kontrolle muss der Motor abgestellt werden und vor der Ölstandkontrolle ungefähr 10 Minuten abkühlen.

### ACHTUNG



**DER BETRIEB DES MOTORS MIT ZU WENIG ODER MIT FALSCHEM ÖL FÜHRT ZU EINER FRÜHZEITIGEN ABNUTZUNG DER BEWEGTEN TEILE UND KANN SCHWEREN SCHÄDEN FÜHREN.**

## Technische Angaben

### Motoröl

1100 cc

## Nachfüllen von Motoröl

Vorm Nachfüllen von Motoröl muss zunächst der Ölstand geprüft werden. Beim Nachfüllen von Motoröl darf **die Markierung MAX nicht überschritten werden**. Alle 3000 km ist eine Kontrolle und eventuelles Auffüllen des Motoröls bei einer **Piaggio-Vertragswerkstatt** vorgesehen.

## Ölkontrollampe (unzureichender öldruck)

Das Fahrzeug besitzt eine Öldruckkontrolle, die bei Drehen des Zündschlüssels auf «ON» aufleuchtet. Nach Anlassen des Motors muss die Öldruck-Kontrollleuchte erlöschen. **Leuchtet die Öldruckkontrolle beim Bremsen, im Leerlauf oder bei Kurvenfahrten auf, muss der Ölstand geprüft und gegebenenfalls aufgefüllt werden. Leuchtet die Öldruck-Kontrollleuchte nach dem Nachfüllen beim Bremsen, im Leerlauf oder bei Kurvenfahrten weiterhin auf, müssen Sie sich an eine autorisierte Vertragswerkstatt wenden.**

## Motorölwechsel (03\_02, 03\_03)

Ein Ölwechsel und Filterwechsel muss (entsprechend der Angaben aus der Tabelle für das Wartungsprogramm) in einer **autorisierten Vertragswerkstatt** ausgeführt werden. Das Öl muss vollständig durch die Öl-Ablassschraube «B» des Netzfilters auf der Lichtmaschinen-seite abgelassen werden. Um das Ausfließen des Öls zu erleichtern, den Einfülldeckel mit Messstab «A» öffnen. Da stets eine gewisse Menge Öl im Schmierkreislauf bleibt, muss das Motoröl zum Auffüllen durch den Einfülldeckel «A» eingefüllt werden.

Den Motor starten, einige Minuten laufen lassen und wieder abstellen. Nach 5 Minuten den Ölstand erneut überprüfen und gegebenenfalls Öl nachfüllen, **ohne dabei jedoch den MAX Ölstand zu überschreiten**.

Die Filterpatrone muss bei jedem Ölwechsel ausgewechselt werden. Zum Nachfüllen und zum Ölwechsel frisches Motoröl des angegebenen Typs verwenden.

**WARNUNG**

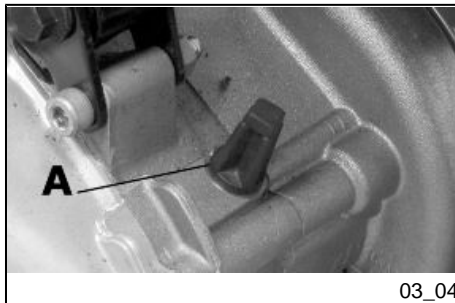
DER BETRIEB DES MOTORS MIT ZU WENIG ODER FALSCHEM ÖL FÜHRT ZU EINER FRÜHZEITIGEN ABNUTZUNG DER BEWEGTEN TEILE UND KANN ZU NICHT REPARIERBAREN SCHÄDEN FÜHREN.

**ACHTUNG**

ALTÖL ENTHÄLT UMWELTSCHÄDLICHE STOFFE. WENDEN SIE SICH ZUM ÖL-WECHSEL AN EINE AUTORISIERTE VERTRAGSWERKSTATT, DIE WIE GEGESZTLICH VORGESEHEN MIT ANLAGEN ZUR UMWELTFREUNDLICHEN BESEITIGUNG VON ALTÖL AUSGERÜSTET IST.

**Empfohlene produkte****AGIP CITY HI TEC 4T***Motoröl*

Synthetisches Öl SAE 5W-40, API SL, ACEA A3, JASO MA



03\_04

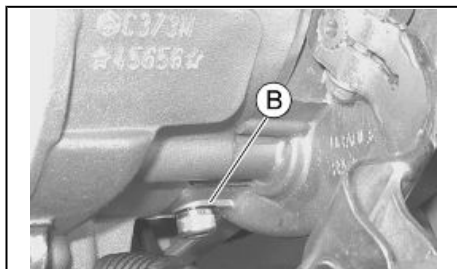
**Hinterradgetriebeölstand (03\_04, 03\_05, 03\_06)**

Den Ölstand im Hinterradgetriebe prüfen.

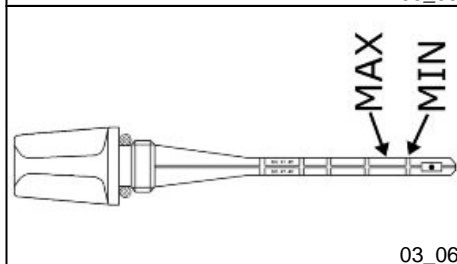
Zur Ölstandkontrolle im Hinterradgetriebe wie folgt vorgehen:

- 1) Das Fahrzeug muss auf ebenem Untergrund auf den Hauptständer gestellt werden.
- 2) Den Ölmesstab «A» abschrauben, mit einem sauberen Tuch reinigen, wieder einführen und **wieder vollständig festschrauben**.
- 3) Den Messstab herausziehen und prüfen, ob der Ölstand zwischen den Kerben MIN und MAX liegt. Liegt der Ölstand unterhalb der Kerbe MIN, muss die entsprechende Menge Öl in das Hinterradgetriebe gefüllt werden.
- 4) Den Ölmesstab wieder richtig festschrauben.





03\_05



03\_06

**ANMERKUNG**

DIE MARKIERUNGEN AM MESSSTAB, MIT AUSNAHME DER MARKIERUNG FÜR MAX ÖLSTAND, BEZIEHEN SICH AUF ANDERE FAHRZEUGMODELLE DES HERSTELLERS UND HABEN FÜR DIESES FAHRZEUG KEINE BESONDERE BEDEUTUNG.

**ACHTUNG**

DER BETRIEB DES HINTERRADGETRIEBES MIT ZU WENIG, MIT VERSCHMUTZTEM ODER FALSCEM ÖL FÜHRT ZU EINER FRÜHZEITIGEN ABNUTZUNG DER BEWEGTEN TEILE UND KANN ZU SCHWEREN SCHÄDEN FÜHREN.

**ACHTUNG**

ALTÖL ENTHÄLT UMWELTSCHÄDLICHE STOFFE. WENDEN SIE SICH ZUM ÖLWECHSEL AN EINE AUTORISIERTE VERTRAGSWERKSTATT, DIE WIE GEGESZTLICH VORGESEHEN MIT ANLAGEN ZUR UMWELTFREUNDLICHEN BESEITIGUNG VON ALTÖL AUSGERÜSTET IST.

**Empfohlene produkte**

**AGIP ROTRA 80W-90**

*Hinterradgetriebeöl*

Öl SAE 80W/90 mit besseren Eigenschaften als API GL3

**Technische angaben**

**Hinterradgetriebeöl**

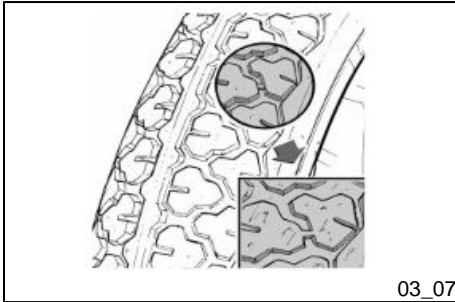
Fassungsvermögen ~ 100cm<sup>3</sup>

**ÖLWECHSEL**

1) Den Ölmesstab entfernen.

2) Die Öl-Ablassschraube «B» abschrauben und das Öl vollständig ausfließen lassen.

3) Die Öl-Ablassschraube wieder festschrauben und das Hinterradgetriebe mit dem angegebenen Öl füllen.



## Reifen (03\_07)

Regelmäßig den Reifendruck (bei kalten Reifen) an beiden Reifen prüfen.

Die Reifen sind mit Abnutzungsanzeigern versehen. Die Reifen müssen gewechselt werden sowie die Abnutzungsanzeiger auf der Lauffläche sichtbar werden. Ebenfalls prüfen, dass die Reifenseiten keine Schnitte aufweisen, und dass die Lauffläche nicht ungleichmäßig abgenutzt ist. Wenden Sie sich zum Reifenwechsel an eine Vertragswerkstatt oder entsprechend ausgerüstete Reifenwerkstätten.

### ACHTUNG



**DER REIFENLUFTDRUCK MUSS BEI KALTEN REIFEN KONTROLLIERT WERDEN. EIN FALSCHER REIFENDRUCK VERURSACHT EINEN VORZEITIGEN VERSCHLEIß DER REIFEN UND MACHT DAS FAHREN GEFÄHRLICH.**

**DER REIFEN MUSS GEWECHSELT WERDEN, WENN DIE PROFILSTÄRKE DIE GESETZLICH VORGESEHENE MINDEST-PROFILTIEFE ERREICHT HAT.**

### Technische angaben

#### Reifendruck vorderer Reifen

1,6 bar

#### Reifendruck Hinterrad

2 bar

#### Reifendruck Hinterrad (Fahrer und Beifahrer):

2,3 bar

## Ausbau der Zündkerze (03\_08, 03\_09, 03\_10, 03\_11)

Die Kontrolle der Zündkerze muss bei kaltem Motor vorgenommen werden, wie folgt vorgehen:

1. Die Sitzbank anheben und das Helmfach "A" ausbauen.
2. Die Kerzenklappe "B" entfernen.
3. Den Kerzenstecker abziehen.
4. Die Klappe «C» auf der Motorhaube nach oben herausziehen.
5. Mit dem Kerzenschlüssel aus dem Bordwerkzeug "D" (mit Rückhaltegummi) die Zündkerze ausbauen.

Beim Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Den Kerzenschlüssel sowohl zum Einsetzen als auch zum Festziehen der Zündkerze benutzen. Darauf achten, dass die Zündkerze in richtiger Neigung festgezogen wird.

Die oben genannten Arbeitsschritte sollten sehr sorgfältig vorgenommen werden. Die linke Hand auf der Seite der Kerzenklappe und die rechte Hand auf der Seite des Helm-fachs einführen.

Zum Einbau der Kerzenklappe in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Darauf achten, dass der Sperrzahn richtig in den Teil der mittleren Verkleidung eingesetzt wird.

### WARNUNG



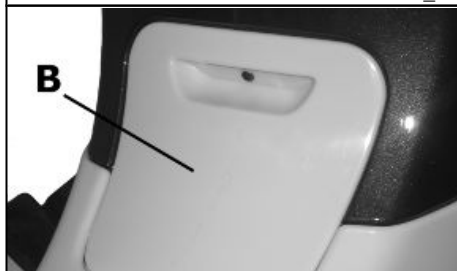
**DIE ZÜNDKERZE MUSS BEI KALTEM MOTOR AUSGEBAUT WERDEN. DIE VERWENDUNG EINER ZÜNDKERZE MIT FALSCHEM THERMISCHEN WIRKUNGS-GRAD (SIEHE ABSCHNITT «TECHNISCHE ANGABEN») ODER MIT EINEM FALSCHEN GEWINDE KANN ZU SCHWEREN MOTORSCHÄDEN FÜHREN. DIE ZÜNDKERZE MUSS ENTSPRECHEND DER ANGABEN AUS DER TABELLE FÜR DAS WARTUNGSPROGRAMM AUSGEWECHSELT WERDEN.**

### ANMERKUNG

**DER EINSATZ VON ANDEREN ALS DEN VORGESCHRIEBENEN ZÜNDKERZEN ODER VON NICHT FUNKENENTSTÖRTEN KERZENSTECKERN KANN STÖRUN-GEN AN DER ELEKTRISCHEN ANLAGE DES FAHRZEUG VERURSACHEN.**



03\_08



03\_09



03\_10



03\_11

## Technischeangaben

### Zündkerze

CHAMPION RG6YC - NGK CR7EB



03\_12

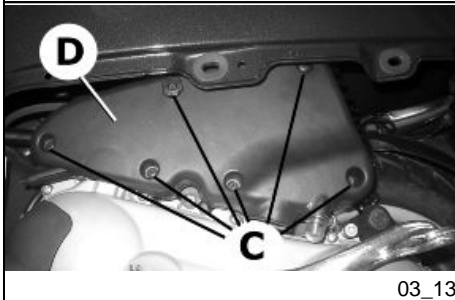
### Ausbau luftfilter (03\_12, 03\_13)

Die 2 Schrauben **A** abschrauben und das Seitenteil abmontieren. Die 6 Befestigungsschrauben **C** am Deckel lösen, den Luftfilterdeckel **D** abbauen und das Filterelement herausziehen. Mit Wasser und Shampoo waschen, anschließend mit Druckluft trocknen und dann in ein 50% Gemisch aus Benzin und dem empfohlenen Öl tauchen. Anschließend ausdrücken, trocknen lassen und wieder einbauen.

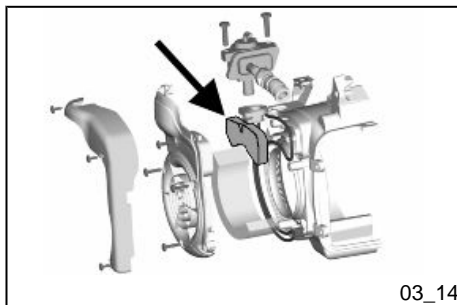
### ACHTUNG



**BEI HÄUFIGEN FAHRTEN AUF STAUBIGEN STRASSEN MÜSSEN DER LUFTFILTER IN KÜRZEREN ALS IN DEN IM WARTUNGSPROGRAMM ANGEGEBENEN ABSTÄNDEN GEREINIGT WERDEN.**



03\_13



03\_14

### Sas-nebenluftsystem (03\_14)

Um den Schadstoffausstoß zu vermindern, ist das Fahrzeug mit einem Katalysator-Auspuff ausgestattet.

Um die Katalysierung zu begünstigen, wird zusätzlicher Sauerstoff über das Nebenluftsystem (SAS) zugeleitet.

Dieses System leitet den unverbrannten Gasen vor der Katalysierung Sauerstoff zu und unterstützt damit eine bessere Reaktion des Katalysators.

Die durch den schwarzen Filter ausreichend gereinigte Luft wird in den Auspuffstutzen am Zylinderkopf zugeleitet.

Das System ist mit einem Kontrollventil ausgestattet, das den Betrieb beim Abbremsen sperrt, um eine anomale Geräuschbildung zu vermeiden.

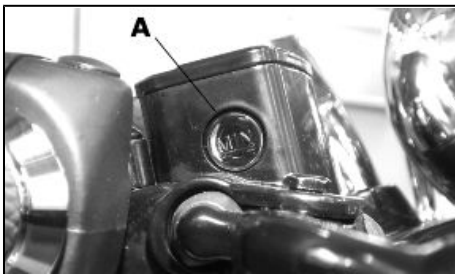
Um die gute Funktion des SAS-Systems beizubehalten, ist alle 12.000 km eine Filterreinigung bei einer **Piaggio-Vertragswerkstatt** vorgesehen (Abschnitt Wartungsprogramm).

Für die Reinigung müssen die Filterschwämme mit Wasser und Neutralseife gewaschen und anschließend mit einem Tuch und kleinen Pressluftstößen getrocknet werden.

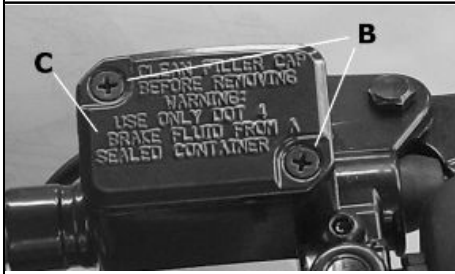
#### ACHTUNG



**WENDEN SIE SICH FÜR DIESE ARBEIT AN EINE PIAGGIO-VERTRAGSWERKSTATT.**



03\_15



03\_16

## Kontrolle bremsflüssigkeitsstand (03\_15, 03\_16)

Am Bremsflüssigkeitsbehälter befindet sich ein Schauglas «A». Die Bremsflüssigkeitsmenge im Schauglas zeigt den Bremsflüssigkeitsstand im Behälter an.

Ist das Schauglas «A» vollständig gefüllt, ist der Bremsflüssigkeitsstand im Behälter oberhalb des Minimalstandes. Ist das Schauglas nur teilweise gefüllt, ist der Bremsflüssigkeitsstand auf Minimalstand abgesunken. Ist das Schauglas vollständig leer, ist der Bremsflüssigkeitsstand unter Minimum abgefallen.

Ein Absinken der Bremsflüssigkeit kann durch abgenutzte Bremsbeläge bedingt sein. Ist der Bremsflüssigkeitsstand unter Minimum abgesunken, sollten Sie eine **autorisierte Vertragswerkstatt** aufsuchen und dort die Bremsanlage genau überprüfen lassen. Beim Auffüllen von Bremsflüssigkeit die folgenden Hinweise beachten. Die 2 Schrauben «B» abschrauben, den Deckel des Bremsflüssigkeitsbehälters «C» anheben und die benötigte Bremsflüssigkeit nachfüllen (der Bremsflüssigkeitsstand muss immer oberhalb des Minimums stehen). Nachfüllen und Kontrolle der Bremsflüssigkeit nur bei geradestehendem Fahrzeug und bei Lenker in Fahrtrichtung durchführen.

### ACHTUNG



**EVENTUELLES AUFFÜLLEN DARF AUSSCHLIEßLICH MIT BREMSFLÜSSIGKEIT DER KLASSE DOT 4 VORGENOMMEN WERDEN.**

### WARNUNG



**UNTER NORMALEN KLIMATISCHEN BEDINGUNGEN MUSS DIE BREMSFLÜSSIGKEIT ALLE ZWEI JAHRE AUSGEWECHSELT WERDEN. NIEMALS BREMSFLÜSSIGKEIT AUS BEREITS GEÖFFNETEN ODER TEILWEISE VERBRAUCHTEN BEHÄLTERN VERWENDEN.**

**ACHTUNG**

**DIE BREMSFLÜSSIGKEIT IST STARK ÄTZEND. BEIM AUFFÜLLEN MUSS DAHER DARAUF GEACHTET WERDEN, DASS SIE NICHT AUF LACKIERTE FAHRZEUGTEILE GELANGT. BREMSFLÜSSIGKEIT IST HYGROSKOPISCH, D.H. SIE ZIEHT WASSER AUS DER RAUMLUFT AN. ÜBERSTEIGT DER WASSERGEHALT IN DER BREMSFLÜSSIGKEIT EINEN BESTIMMTEN WERT, LÄSST DIE BREMSWIRKUNG NACH.**

**Batterie (03\_17)**

Um an die Batterie gelangen zu können, muss die Sitzbank nach vorne hochgeklappt, die in der Abbildung gezeigte Kreuzschlitzschraube "A" gelöst und der Deckel zum Batteriefach abmontiert werden.

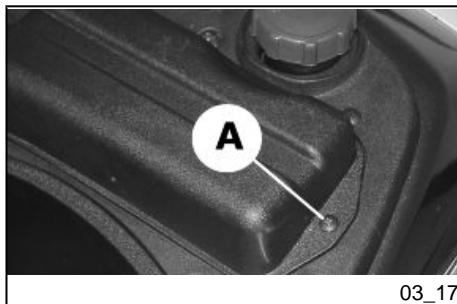
Die Batterie ist der Teil der elektrischen Anlage, der die aufmerksamste Überprüfung und die sorgfältigste Wartung erfordert.

**WARNUNG**

**ALTBATTERIEN SIND UMWELTSCHÄDLICH. DIE SAMMLUNG UND ENTSORGTUNG MUSS ENTSPRECHEND DER GELTENDEN GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN ERFOLGEN.**

**ACHTUNG**

**DAS ELEKTROLYT ENTHÄLT SCHWEFELSÄURE: KONTAKT MIT AUGEN, HAUT UND KLEIDUNG UNBEDINGT VERMEIDEN. BEI VERSEHENTLICHEM KONTAKT SOFORT MIT VIEL WASSER ABSPÜLEN UND EINEN ARZT AUFSUCHEN.**



03\_17

**ACHTUNG**

**UM SCHÄDEN AN DER ELEKTRISCHEN ANLAGE ZU VERMEIDEN, NIEMALS KABEL BEI LAUFENDEM MOTOR TRENNEN. UM EIN AUSTRETEN VON ELEKTROLYT AUS DER BATTERIE ZU VERMEIDEN, DARAUFGAHTEN, DASS DAS FAHRZEUG NICHT ZU STARK GENEIGT WIRD.**

**Kontrolle des elektrolytstandes**

Der Elektrolytstand muss regelmäßig überprüft werden und muss sich stets auf dem oberen Stand befinden. Zum Auffüllen darf nur destilliertes Wasser verwendet werden. Muss häufig Wasser nachgefüllt werden, muss die elektrische Anlage des Fahrzeugs überprüft werden, da die Batterie unter Überlast arbeitet und rasch verschleißt.

**ACHTUNG**

**DAS ELEKTROLYT ENTHÄLT SCHWEFELSAURE: KONTAKT MIT AUGEN, HAUT UND KLEIDUNG UNBEDINGT VERMEIDEN. BEI VERSEHENTLICHEM KONTAKT SOFORT MIT VIEL WASSER ABSPÜLEN UND EINEN ARZT AUFSUCHEN.**

**Längerer stillstand**

Bei längerer Nichtbenutzung des Fahrzeugs lässt die Batterieleistung nach. Dies ist durch die Selbstentladung der Batterie und durch die Rest-Stromaufnahme des Fahrzeugs aufgrund der Dauer-Stromversorgung einiger Bauteile bedingt. Der Leistungsabfall der Batterie wird auch durch die Raumbedingungen und die Sauberkeit der Batteriepole beeinflusst. Um Startschwierigkeiten und schwere Schäden an der Batterie zu vermeiden, sollte folgendes beachtet und vorgenommen werden:



- **Mindestens einmal im Monat** den Motor starten und den Motor für 10 - 15 Minuten mit Drehzahlen leicht oberhalb des Leerlaufes laufen lassen. Damit werden die Batterie aber auch die Motorbauteile funktionsfähig gehalten.

- Beim Stilllegen des Fahrzeugs (siehe Anleitung im Abschnitt "Stilllegen des Fahrzeugs") die Batterie ausbauen. Die Batterie muss gereinigt, vollständig geladen und an einem trockenen und belüfteten Platz aufbewahrt werden. Die Batterieladung mindestens **einmal alle zwei Monate** nachladen.

#### ANMERKUNG

**DAS AUFLADEN DER BATTERIE MUSS MIT EINEM LADESTROM VON 1/10 DER BATTERIE-NOMINALLEISTUNG ERFOLGEN UND DARF NICHT LÄNGER ALS 10 STUNDEN DAUERN. FÜR DAS AUFLADEN DER BATTERIE SOLLTEN SIE SICH AN EINE AUTORISIERTE VERTRAGSWERKSTATT WENDEN. NACH EINEM AUSBAU DER BATTERIE BEIM WIEDEREINBAU AUF DIE RICHTIGEN KABELANSCHLÜSSE AN DEN BATTERIEPOLEN ACHTEN.**

#### WARNUNG

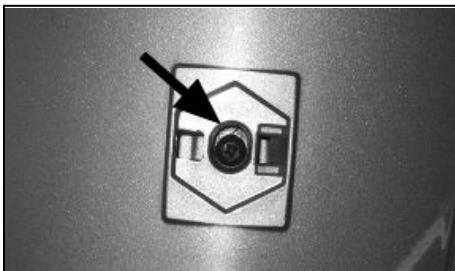


**BEI LAUFENDEM MOTOR DÜRFEN DIE BATTERIEKABEL AUF KEINEN FALL VON DER BATTERIE GETRENNT WERDEN, ANDERNFALLS KANN DIE ZÜND-ELEKTRONIK DES FAHRZEUGS IRREPARABEL BESCHÄDIGT WERDEN.**

#### WARNUNG



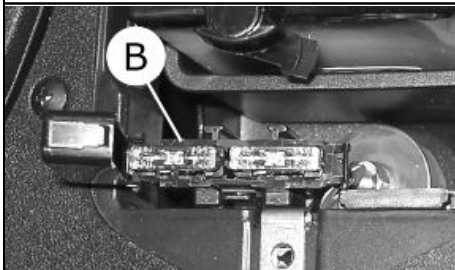
**ALTBATTERIEN SIND UMWELTSCHÄDLICH. DIE SAMMLUNG UND ENTSOR-GUNG MUSS ENTSPRECHEND DER GELTENDEN GESETZLICHEN BESTIM-MUNGEN ERFOLGEN.**



03\_18



03\_19



03\_20

## Sicherungen (03\_18, 03\_19, 03\_20)

Die elektrische Anlage ist durch zwei 15A-Sicherung «B», die neben der Batterie angebracht sind, und durch zwei 7,5A-Sicherungen abgesichert, die sich unter der vorderen Kühlerhaube befinden. Zum Ausbau der vorderen Kühlerhaube mit Hilfe eines Schraubenziehers das Piaggio-Emblem auf der Schild-Vorderseite abnehmen und dann die darunter liegende Schraube abschrauben.

### ACHTUNG



**UM SCHÄDEN AN DER ELEKTRISCHEN ANLAGE ZU VERMEIDEN, NIEMALS KABEL BEI LAUFENDEM MOTOR TRENNEN. UM EIN AUSTRETEN VON ELEKTROLYT AUS DER BATTERIE ZU VERMEIDEN, DARAUFGACHTEN, DASS DAS FAHRZEUG NICHT ZU STARK GENEIGT WIRD.**

### ACHTUNG



**OHNE BERÜCKSICHTIGUNG DER TECHNISCHEN DATEN FALSCH AUSGEFÜHRTE ÄNDERUNGEN ODER REPARATUREN AN DER ELEKTRISCHEN ANLAGE KÖNNEN ZU BETRIEBSSTÖRUNGEN FÜHREN UND SIND EINE BRANDGEFAHR.**

### ACHTUNG



**VORM AUSTAUSCHEN EINER DURCHGEBRANNTEN SICHERUNG MUSS DER FEHLER GESUCHT UND BESEITIGT WERDEN, DER ZUM DURCHBRENNEN DER SICHERUNG GEFÜHRT HAT. DIE STROMKREISE NIEMALS MIT EINEM ANDEREN MATERIAL (Z. B. EINEM KABEL) ÜBERBRÜCKEN.**

**LAMPEN**

Fernlichtlampe/ Abblendlichtlampe	<b>Typ:</b> Halogen (H4) <b>Leistung:</b> 12V - 55/60W <b>Menge:</b> 1
Lampe vorderes Standlicht	<b>Typ:</b> Vollglas <b>Leistung:</b> 12V - 5W <b>Menge:</b> 1
Vordere Blinkerlampe	<b>Typ:</b> Kugel <b>Leistung:</b> 12V - 10W <b>Menge:</b> 1 rechts + 1 links
Hintere Blinkerlampe	<b>Typ:</b> Kugel <b>Leistung:</b> 12V - 10W <b>Menge:</b> 1 rechts + 1 links
Bremslichtlampe und Rücklichtlampe	<b>Typ:</b> Kugel <b>Leistung:</b> 12V - 21/5W <b>Menge:</b> 1
Kontrolllampen 12V - 2W	<b>Typ:</b> Vollglas <b>Funktion:</b> Blinker, Motoröl, Benzinreserve, Fernlicht <b>Menge:</b> 4
Lampen Instrumentenbeleuchtung	<b>Typ:</b> Vollglas

**Leistung:** 12V - 1,2W

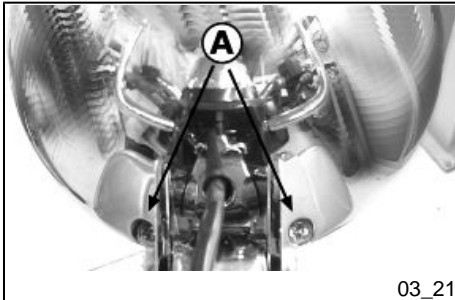
**Menge:** 4

Lampe  
Nummernschildbeleuchtung

**Typ:** VOLLGLAS

**Leistung:** 12V - 5W

**Menge:** 1



## Auswechseln der Scheinwerferlampen (03\_21, 03\_22, 03\_23)

Um an die Scheinwerferlampen gelangen zu können, wie folgt vorgehen:

- 1) Die zwei Schrauben «A» in der Nähe der Scheinwerferbefestigung am Halter abschrauben.
- 2) Mit einem Schraubenzieher vorsichtig am unteren Teil des Parabolspiegels hebeln, um diesen zu lösen.
- 3) Um an die Abblendlichtlampe/ Fernlichtlampe gelangen zu können, die Lampenfassung gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausziehen. Um an die Standlichtlampe gelangen zu können, vorsichtig an der Lampenfassung ziehen.

### ANMERKUNG

**ES HANDELT ES SICH UM KEINEN FEHLER, WENN AUF DER INNENFLÄCHE DES SCHEINWERFERS EIN BESCHLAG FESTGESTELLT WIRD, SONDERN ES IST AUF DIE LUFTFEUCHTIGKEIT BZW. NIEDRIGE TEMPERATUREN ZURÜCKZUFÜHREN.**

**SOBALD DER SCHEINWERFER EINGESCHALTET WIRD VERSCHWINDET DIESES PHÄNOMEN SEHR SCHNELL..**

**SIND HINGEGEN TROPFEN VORHANDEN, KANN DIES AUF EIN ENDRINGEN VON WASSER HINWEISEN. WENDEN SIE SICH IN DIESEM FALL BITTE AN DEN PIAGGIO-KUNDENDIENST.**

## Elektrische Angaben

Lampen

1 Stck. Lampe 12V/55-60W für Fernlicht und Abblendlicht

1 Stck. Lampe 12V/5W für Standlicht

### Einstellung des Scheinwerfers (03\_24, 03\_25)

Wie folgt vorgehen:

1. Das fahrbereite Fahrzeug ohne Beladung und mit richtigem Reifendruck auf eine ebene Fläche in 10 m Entfernung vor einer weißen im Halbschatten befindlichen Wand stellen, die Fahrzeugachse muss dabei im rechten Winkel zur Wand stehen.
2. Den Scheinwerfer einschalten und überprüfen, dass die Hell-Dunkel-Grenze nicht mehr als 9/10 und nicht weniger als 7/10 der Höhe der Scheinwerfermitte ausmacht.
3. Andernfalls die Befestigungsschrauben des Scheinwerfers an der Halterung lösen und den Scheinwerfer einstellen.

#### ANMERKUNG

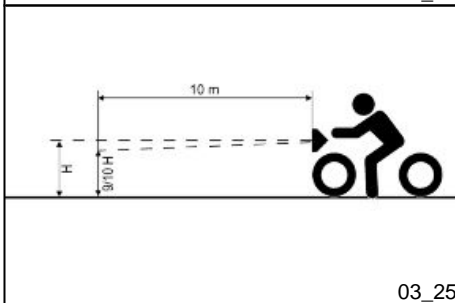
**DAS ANGEGEBENE VERFAHREN WIRD VON DER "EUROPÄISCHEN NORM" ZUR MAXIMALEN UND MINIMALEN HÖHE DES SCHEINWERFERSTRAHLS VORGEGEBEN. TROTZDEM MÜSSEN DIE JEWEILIGEN VORSCHRIFTEN IN DEN EINZELNEN EINSATZLÄNDERN DES FAHRZEUGS KONTROLLIERT WERDEN.**



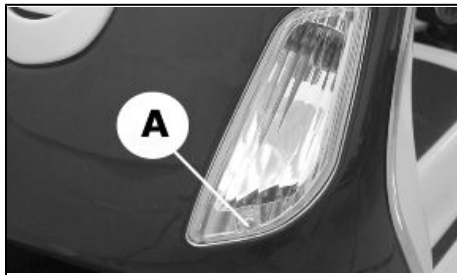
03\_23



03\_24



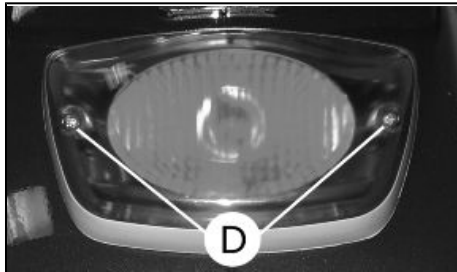
03\_25



03\_26

### Vordere Blinker (03\_26)

Zum Auswechseln der vorderen Blinkerlampen die Befestigungsschraube "A" abschrauben, das Blinkerglas abmontieren und die Lampenfassung aus ihrem Sitz nehmen. Die Lampe leicht drücken, um ungefähr 30° drehen und anschließend herausnehmen. Zum Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.



03\_27

### Rücklichteinheit (03\_27)

Um an die Rücklichtlampen gelangen zu können, müssen die 2 Befestigungsschrauben «D» abgeschraubt werden. Die Lampe leicht drücken, um 30° drehen und dann herausziehen. Zum Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau vorgehen.

#### ANMERKUNG

**ES HANDELT ES SICH UM KEINEN FEHLER, WENN AUF DER INNENFLÄCHE DES SCHEINWERFERS EIN BESCHLAG FESTGESTELLT WIRD, SONDERN ES IST AUF DIE LUFTFEUCHTIGKEIT BZW. NIEDRIGE TEMPERATUREN ZURÜCKZUFÜHREN.**

**SOBALD DER SCHEINWERFER EINGESCHALTET WIRD VERSCHWINDET DIESES PHÄNOMEN SEHR SCHNELL..**

**SIND HINGEGEN TROPFEN VORHANDEN, KANN DIES AUF EIN ENDRINGEN VON WASSER HINWEISEN. WENDEN SIE SICH IN DIESEM FALL BITTE AN DEN PIAGGIO-KUNDENDIENST.**

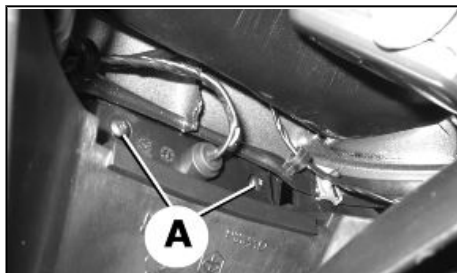


03\_28

### Hintere blinker (03\_28)

Um an die Blinkerlampen gelangen zu können, müssen die Befestigungsschrauben «E» abgeschraubt werden.

Die Lampen haben einen Bajonettverschluss, d. h. zum Ausbau leicht drücken, um ungefähr 30° gegen den Uhrzeigersinn drehen und dann herausziehen. Zum Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau vorgehen.



03\_29

### Nummernschildbeleuchtung (03\_29, 03\_30)

Auf der Rückseite des Nummernschildhalters arbeiten.

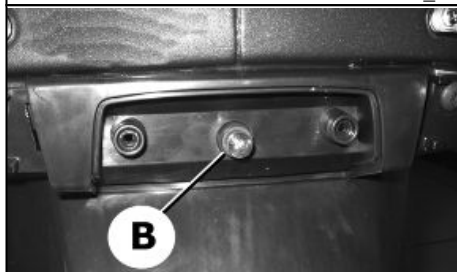
Mit einem Schraubenzieher die 2 Schrauben "A" abschrauben und den Deckel von der Nummernschildbeleuchtung abnehmen.

Anschließend die Lampe "B" ausbauen.

### Elektrische Angaben

#### Lampe Nummernschildbeleuchtung

12V - 5W



03\_30

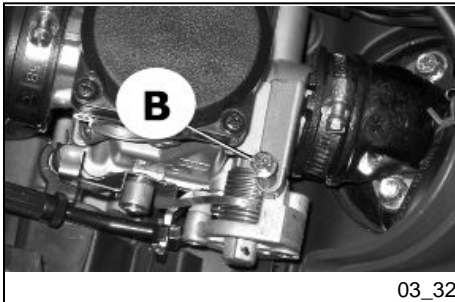


03\_31

### Rückspiegel (03\_31)

Die Rückspiegel werden von Hand an der Kappe auf die gewünschte Position eingestellt.

Zum Ausbau des Rückspiegels die in der Abbildung gezeigte Kontermutter lösen und den Spiegelarm gegen den Uhrzeigersinn drehen.



03\_32

### LeerlaufEinstellung (03\_32)

Wie folgt vorgehen:

1. Das Fahrzeug auf den Hauptständer stellen und die Sitzbank anheben (siehe Abschnitt «Öffnen der Sitzbank für Zugang zum Helmfach»).
2. Das Helmfach ausbauen.
3. Den Motor starten und dann die Leerlauf-Einstellschraube «B» soweit lösen oder festziehen, bis die angegebene Leerlaufdrehzahl eingestellt ist. Das Hinterrad darf sich im Leerlauf nicht drehen.

Bei Schwierigkeiten mit der LeerlaufEinstellung wenden Sie sich bitte an einen **Vertragshändler oder eine Piaggio-Vertragswerkstatt**, um den **CO-Wert** im Leerlauf einstellen zu lassen.

#### WARNUNG



**DIE LEERLAUF-EINSTELLUNG MUSS BEI WARMEM MOTOR VORGENOMMEN WERDEN. VOR DER ARBEIT SICHERSTELLEN, DASS DER GASGRIFF DAS VORGESCHRIEBENE SPIEL HAT. MUSS DAS SPIEL AM GASZUG EINGESTELLT WERDEN, WENDEN SIE SICH AN EINE PIAGGIO-VERTRAGSWERKSTATT ODER EINEN VERTRAGSHÄNDLER.**



## Technische angaben

### Leerlaufdrehzahl

~ 1600 ÷ 1800 U/min.

### Hinterradbremse (03\_33)

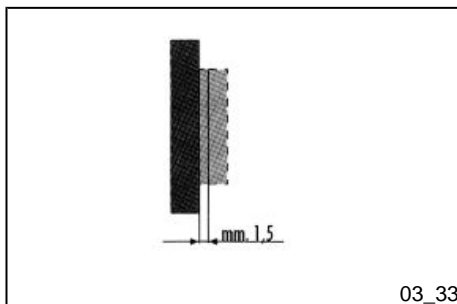
Der Verschleiß der Bremscheiben und Bremsbeläge wird automatisch ausgeglichen und hat daher keinerlei Auswirkung auf die Bremsleistung. Aus diesem Grund brauchen die Bremsen nicht nachgestellt zu werden. Gibt der Bremshebel bei Betätigung zu stark nach, befindet sich höchstwahrscheinlich Luft im Bremskreislauf oder die Bremse arbeitet nicht richtig. Wegen der grundlegenden Bedeutung der richtigen Bremsfunktion empfehlen wir Ihnen daher, sich in diesem Fall umgehend für die entsprechenden Kontrollen an eine **autorisierte Vertragswerkstatt** zu wenden.

### WARNUNG

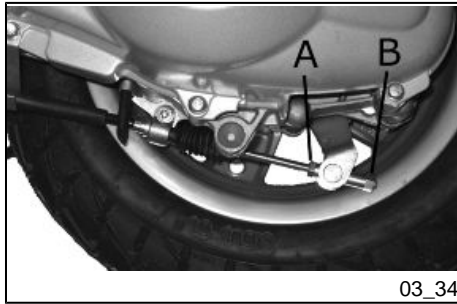


**DER VERSCHLEISSZUSTAND DER BREMSBELÄGE MUSS ENTSPRECHEND DER ANGABEN AUS DER TABELLE FÜR DAS WARTUNGSPROGRAMM REGELMÄSSIG GEPRÜFT WERDEN. WENN DIE BELAGSSTÄRKE BEI EINEM BREMSBELAG BIS ZUM WERT VON 1,5 MM GESUNKEN IST, MÜSSEN BEIDE BREMSBELÄGE AUSGEWECHSELT WERDEN. LASSEN SIE DEN AUSTAUSCH DER BREMSBELÄGE BEI EINER AUTORISIERTEN VERTRAGSWERKSTATT VORNEHMEN.**

**BEVOR SIE DAS FAHRZEUG WIEDER BENUTZEN, MÜSSEN SIE BEI NEU MONTIERTEN BREMSBELÄGEN ZUNÄCHST EINIGE MALE DEN BREMSHEBEL IM STILLSTAND ZIEHEN, DAMIT DIE BREMSHEBEL SOWIE DER BREMSHEBELWEG RICHTIG EINGESTELLT WERDEN.**



03\_33



03\_34



03\_35

**ACHTUNG**

**DIE BREMSWIRKUNG MUSS NACH UMGEFÄHR 1/3 DES BREMSHEBELWEGS EINSETZEN.**

**Hinterrad-trommelbremse (03\_34)**

Die Mutter der Stellvorrichtung «B» verstellen und die Kontermutter «A» lösen (siehe Abbildung). Bitte beachten, dass **das Rad bei losgelassenem Bremshebel frei drehen können muss**. Nach der Einstellung die Kontermutter «A» wieder festziehen.

**ACHTUNG**

**DIE BREMSWIRKUNG MUSS NACH UMGEFÄHR 1/3 DES BREMSHEBELWEGS EINSETZEN.**

**Loch im Reifen (03\_35)**

Das Fahrzeug ist mit schlauchlosen Reifen ausgerüstet (Tubeless). Anders als bei einem Reifen mit Schlauch entweicht die Luft bei einem Loch im Reifen aus dem schlauchlosen Reifen wesentlich langsamer. Dies bedeutet eine größere Fahrsicherheit. Im Notfall kann, bei einem langsamen Entweichen der Luft, auch ein "Reifenreparaturspray" benutzt werden. Für eine dauerhafte Reparatur oder einen Reifenwechsel empfehlen wir Ihnen sich an eine **autorisierte Vertragswerkstatt** zu wenden.



03\_36

## Stilllegen des fahrzeugs (03\_36)

Wir empfehlen Ihnen folgende Arbeiten auszuführen:

1 - Allgemeine Fahrzeugreinigung.

2 - Bei abgeschaltetem Motor und Kolben am unteren Totpunkt, die Zündkerze ausbauen und in die Kerzenöffnung 1 ÷ 2 cm<sup>3</sup> Motoröl einfüllen. Anschließend 3 - 4 mal den Anlassermotor betätigen und so den Motor langsam drehen lassen, anschließend die Zündkerze wieder einbauen.

3 - Den Kraftstoff aus dem Fahrzeug ablassen; Alle nicht lackierten Metallteile mit Rostschutzfett schützen. Das Fahrzeug aufbocken, so dass die Räder keinen Bodenkontakt haben.

4 - Für die Batterie die Vorschriften im Abschnitt «Batterie» befolgen.

5 - Den Benzin aus der Vergaserwanne ablassen.

6 - Das Motoröl wechseln.

### Empfohlene produkte

**AGIP CITY HI TEC 4T**

*Öl zum Schmieren der Bowdenzüge (Bremse, Gaszug, Kilometerzähler)*

*Öl für 4-Taktmotoren*

### **Fahrzeugreinigung**

Zum Aufweichen von Schmutz und Schlamm auf den lackierten Oberflächen einen Wasserstrahl mit niedrigem Druck benutzen. Ist der Schmutz aufgeweicht, muss er mit einem weichen Schwamm mit viel Wasser und Autoshampoo (2-4% Shampoo im Wasser) entfernt werden. Anschließend mit viel klarem Wasser nachspülen und mit einem Wildledertuch trocknen. Den Motor außen mit Petroleum, Pinsel und reinen Lappen säubern. Petroleum ist für den Lack schädlich. Eine Glanzbehandlung mit Silikonwachs darf erst nach erfolgtem Waschen durchgeführt werden.

**ACHTUNG**

REINIGUNGSMITTEL VERSCHMUTZEN DAS WASSER. DAHER MUSS DIE FAHRZEUGREINIGUNG AN ORTEN STATTFINDEN, DIE MIT EINER ANLAGE ZUR WASHWASSERRÜCKFÜHRUNG UND -AUFBEREITUNG AUSGESTATTET SIND.

**WARNUNG**

DAS FAHRZEUG NIE IN DER SONNE WASCHEN. DIES GILT BESONDERS IM SOMMER, WENN DIE KAROSSERIE NOCH WARM IST UND DAS SHAMPOO NOCH VOR DEM ABSPÜLEN ANTROCKNEN KANN. DIES KANN SCHÄDEN AN DER KAROSSERIE VERURSACHEN. NIE IN BENZIN ODER ÖL GETRÄNKTE LAPPEN ZUR REINIGUNG LACKIERTER ODER PLASTIK-FAHRZEUGTEILE BENUTZEN, UM GLANZVERLUSTE UND EINE BEEINTRÄCHTIGUNG DER MECHANISCHEN MATERIALEIGENSCHAFTEN ZU VERMEIDEN.

**WARNUNG**

BEI HOCHDRUCK-WASSERSTRAHLREINIGUNG DES MOTORS AUF FOLGENDES ACHTEN:

- NUR DEN FÄCHERFÖRMIGEN WASSERSTRAHL BENUTZEN.
- DAS STRAHLROHR IN EINEM ABSTAND VON MINDESTENS 60 CM HALTEN.
- DIE WASSERTEMPERATUR DARF NICHT MEHR ALS 40°C BETRAGEN.
- DEN WASSERSTRAHL NICHT DIREKT AUF DEN VERGASER, DIE ELEKTROKABEL UND DIE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN AM ANTRIEBSDECKEL UND AM LÜFTERDECKEL RICHTEN.

**WARNUNG**

**WIR EMPFEHLEN DAS FAHRZEUG REGELMÄSSIG ZU REINIGEN, UM SCHMUTZ- ODER SCHLAMMANSAMMLUNGEN ZU VERMEIDEN, DIE ZU EINEM FÄLSCHEN BETRIEB DES GASZUGS BZW. ANDERER BAUTEILE FÜHREN KÖNNTEN.**

**REINIGUNG DER VERCHROMTEN FAHRZEUGTEILE**

Nach der Reinigung die verchromten Fahrzeugteile sowie die Teile aus Aluminium und Edelstahl mit einem spezifischen Produkt polieren. Um einer Korrosion vorzubeugen, ein Korrosions-Schutzspray an allen Metallflächen auftragen, einschließlich verchromter und vernickelter Oberflächen. Ölspray und Wachs sparsam auftragen und überschüssiges Produkt sofort mit einem Tuch entfernen.

**ACHTUNG**

**NIEMALS ÖL UND WACHS AUF GUMMI- ODER PLASTIKTEILE AUFTRAGEN.**

**ACHTUNG**

**SICHERSTELLEN, DASS KEIN ÖL ODER WACHS AUF DIE REIFEN GELANGT. BEVOR DAS FAHRZEUG GENUTZT WIRD, MUSS DIE BREMSLEISTUNG UND DAS FAHRVERHALTEN IN KURVEN GETESTET WERDEN.**

## STARTSCHWIERIGKEITEN

Kein Benzin im Tank	Tanken
Filter, Düsen, Vergasergehäuse verstopft oder schmutzig	Wenden Sie sich an eine <b>autorisierte Vertragswerkstatt.</b>
Zu geringe Batterieladung	Die Batterie laden

## UNREGELMÄSSIGE ZÜNDUNG

Kein Zündfunken an der Zündkerze. Wegen Hochspannung muss die Kontrolle von Fachpersonal vorgenommen werden.	Überprüfen, ob der Elektrodenabstand richtig eingestellt ist (0,7÷ 0,8 mm). Prüfen, ob die Elektroden sauber sind (mit Waschbenzin und einer Metallbürste bzw. feinem Schmirgelpapier reinigen). Das Zündkerzen-Isolierteil überprüfen: Bei Rissen oder Brüchen die Zündkerze wechseln. Ist die Zündkerze in gutem Zustand, wenden Sie sich an eine <b>autorisierte Vertragswerkstatt.</b>
--	--

## GERINGE VERDICHTUNG

Gewindeschäden am Sitz der Zündkerze, falsches Ventilspiel; Kolbenringe verschlissen	Wenden Sie sich an eine <b>autorisierte Vertragswerkstatt.</b>
--	--

## HOHER VERBRAUCH UND GERINGE LEISTUNG

Luftfilter verschmutzt oder verstopft	Mit Wasser und Shampoo reinigen und mit einem Gemisch aus Benzin und spezifischem Öl tränken (Seite «Ausbau Luftfilter»).
---------------------------------------	---

## UNZUREICHENDE BREMSLEITUNG

Bremstrommel oder Bremsscheibe verschmiert. Bremsbeläge/ Bremsbacken verschlissen	Wenden Sie sich an eine <b>autorisierte Vertragswerkstatt</b> .
Falsche Einstellung der Hinterradbremse	Einstellen

## UNZUREICHENDE RADAUFHÄNGUNGEN/ FEDERUNGEN

Stoßdämpfer verschlissen, Ölleck, abgenutzte Anschlagpuffer.	Wenden Sie sich an eine <b>autorisierte Vertragswerkstatt</b> .
--	---

## UNREGELMÄSSIGKEIT IM AUTOMATIK-GETRIEBE

Variatorrollen bzw. Antriebsriemen bzw. Kupplung verschlissen.	Wenden Sie sich an eine <b>autorisierte Vertragswerkstatt</b> .
--	---

## **GERÄUSCHENTWICKLUNG AM AUSPUFF**

Unterdruckleitung beschädigt/  
gelöst oder SAS-Ventil beschädigt. Wenden Sie sich an eine  
**autorisierte Vertragswerkstatt.**

## **STÄNDER SCHNELLT NICHT ZURÜCK**

Verschmutzt                      Reinigen und fetten

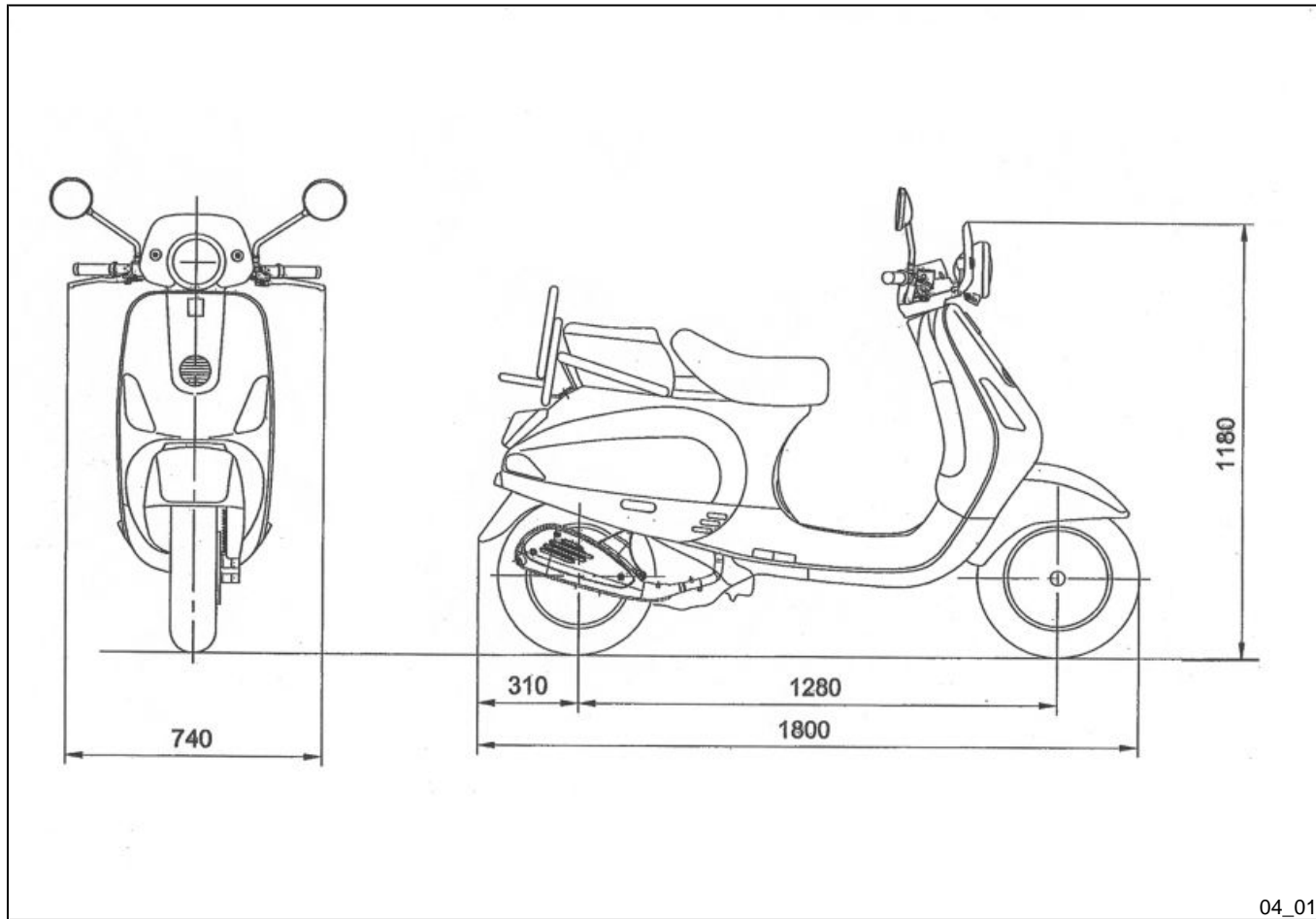


# Vespa LXV 125

**Vespa®**



**Kap. 04  
Technische daten**



**TECHNISCHE ANGABEN**

Motor	Einzylinder 4-Taktmotor Piaggio LEADER
Hubraum	124 cm <sup>3</sup>
Bohrung X Hub	57,0 x 48,6 mm
Länge	1800 mm
Breite	740 mm
Radstand	1280 mm
Gesamthöhe	1180 mm
Zündkerze	CHAMPION RG6YC - NGK CR7EB
Vergaser	KEIHIN CVK26
Ventilspiel	Einlass 0,10 Auslass 0,15
Kraftstoff	Bleifreies Benzin
Fassungsvermögen Benzintank	~ 8,5 Liter (davon 2 Liter Benzinreserve)
Ventilsteuerung	Einzelne obenliegende Nockenwelle (SOHC) mit 2 Ventilen
Kühlung	Mit Gebläse-Luftkühlung.
Schmierung	Getrenntschrnerung über Ölwanne mit Schmierpumpe
Starten	Elektrisch

Getriebe	Stufenloses Automatikgetriebe CVT mit Drehkraftunterstützung
Rahmen	Selbstragend aus Pressblech .
Kupplung	Automatische Trocken- Fliehkraftkupplung
Lenkung und Radaufhängung/ Federung	Lenkrohr mit Drehpunkt an der Radnabe am Vorderrad. Radaufhängung/ Federung mit Spiralfeder und doppelt wirksamen Öldruckstoßdämpfer. Hinten mit doppelt wirksamen Öldruckstoßdämpfer und 4-stufig einstellbarer Koaxialfeder.
Vorderradbremse	Scheibenbremse (Durchmesser Ø 200 mm) mit hydraulischer Betätigung (Bremshebel rechts am Lenker) und festem Bremsattel.
Hinterradbremse	Trommel Ø110 mm
Vorderradfelge	Aus Pressguss- Leichtmetalllegierung 2,50x11"
Hinterradfelge	Aus Pressguss- Leichtmetalllegierung 3,00 x 10"
Vorderreifen	Tubeless 110/70-11"
Hinterreifen	Tubeless 120/70-10"
Leergewicht	114 ± 5 Kg
Maximal zulässiges Gesamtgewicht	~ 300 Kg

## **Bordwerkzeug**

Schlüssel: ein Rohrschlüssel (16 mm); ein doppelter Schraubenzieher; ein Stoßdämpferschlüssel. Das Bordwerkzeug befindet sich unter der Sitzbank in einem entsprechenden Behälter.



# Vespa LXV 125

**Vespa®**



**Kap. 05  
Ersatzteile und zubehör**



05\_01

## Hinweise (05\_01)

### WARNUNG



**WIR RATEN IHNEN NUR ORIGINAL PIAGGIO-ERSATZTEILE ZU VERWENDEN. DIESE SIND DIE EINZIGEN ERSATZTEILE, DIE DIE GLEICHE QUALITÄTSGARANTIE BIETEN, WIE DIE BEI DER HERSTELLUNG MONTIERTEN TEILE.**

**WIR MACHEN DARAUF AUFMERKSAM, DASS BEIM EINSATZ NICHT ORIGINALER ERSATZTEILE ALLE ANSPRÜCHE AUF GARANTIELEISTUNGEN VERFALLEN.**

### WARNUNG



**DIE FA. PIAGGIO VERTREIBT EINE EIGENE ZUBEHÖRREIHE, NUR DIE TEILE AUS DIESER REIHE SIND DAHER DAS EINZIG ANERKANNTE UND GARANTIERTE ZUBEHÖR. FÜR DIE AUSWAHL DES ZUBEHÖRS UND DIE RICHTIGEN MONTAGE WENDEN SIE SICH DAHER UNBEDINGT AN EINEN VERTRAGSHÄNDLER ODER EINE AUTORISIERTE VERTRAGSWERKSTATT. DER EINSATZ NICHT ORIGINALER ERSATZTEILE KANN DIE FAHRZEUGSTABILITÄT UND FUNKTIONSFÄHIGKEIT DES FAHRZEUGS BEEINTRÄCHTIGEN UND DEMENTSPRECHEND GEFÄHRLICH FÜR DIE FAHR SICHERHEIT UND DIE GESUNDHEIT DES FAHRERS SEIN.**



# Vespa LXV 125

**Vespa®**



**Kap. 06  
Das  
wartungsprogramm**

## Tabelle wartungsprogramm

Die richtige Wartung ist ein entscheidender Faktor für eine lange Lebensdauer des Fahrzeuges bei besten Funktions- und Leistungseigenschaften.

Aus diesem Grund sind eine Reihe von Kontrollen und Wartungsarbeiten zu günstigen Preisen vorgesehen, die in der zusammenfassenden Übersicht auf der nächsten Seite wiedergegeben werden. Eventuelle kleine Funktionsstörungen sollten sofort dem **Vertragshändler oder einer autorisierten Vertragswerkstatt** mitgeteilt werden, ohne dass zu deren Behebung auf den Ablauf des nächsten Wartungscoupons gewartet werden sollte.

Die Wartungscoupons müssen in den vorgegebenen Zeitabständen durchgeführt werden, auch wenn die vorgesehene Kilometerleistung noch nicht erreicht wurde. Die pünktliche Ausführung der Wartungscoupons ist Voraussetzung für Garantieansprüche. Für weitere Informationen bezüglich der Garantieansprüche und der Durchführung des "Wartungsprogramms" siehe das "Garantieheft".

### ALLE 2 JAHRE

Bremsflüssigkeit - Wechseln
-----------------------------

### ALLE 3000 KM

Motoröl - Ölstandkontrolle/ Auffüllen
---------------------------------------

### NACH 1000 KM

Motoröl - Wechseln
--------------------

Hinterradgetriebeöl - Wechseln
--------------------------------

Ölfilter (Netzfilter) - Reinigung
-----------------------------------

Leerlaufdrehzahl (*) - Einstellung
------------------------------------

Gaszug - Einstellung
----------------------

Lenkung - Einstellen
----------------------

Bremshebel - Schmieren
------------------------

Bremsbeläge - Zustand und Abnutzung prüfen
--

Bremsflüssigkeitsstand - Kontrolle
------------------------------------

Sicherheits-Anzugsmomente - Kontrolle
---------------------------------------

Elektrische Anlage und Batterie - Kontrolle
---

Reifendruck und Abnutzung - Kontrolle
---------------------------------------

Probefahrt und Bremsprüfung - Probefahrt
--

(\*) *Siehe Vorschriften im Abschnitt «Leerlaufeinstellung»*

### **NACH 6000 KM, 18000 KM, 54000 KM**

Motoröl - Wechseln
--------------------

Ölstand Hinterradgetriebe - Kontrolle
---------------------------------------

Zündkerze / Elektrodenabstand - Kontrolle
---

Luftfilter - Reinigung
------------------------

Motorölfilter - Wechseln
--------------------------

Ölfiter (Netzfilter) - Reinigung
----------------------------------

Ventilspiel - Einstellung
---------------------------

Rollen und Gleitschuhe Variator - Kontrolle
---

Antriebsriemen - Kontrolle
----------------------------

---

Bremsbeläge - Zustand und Abnutzung prüfen

---

Bremsflüssigkeitsstand - Kontrolle

---

Elektrische Anlage und Batterie - Kontrolle

---

Hauptständer - Schmieren

---

Reifendruck und Abnutzung - Kontrolle

---

Probefahrt und Bremsprüfung - Probefahrt

---

### **NACH 12000 KM, 60000 KM**

---

Motoröl - Wechseln

---

Ölstand Hinterradgetriebe - Kontrolle

---

Luftfilter - Reinigung

---

Motorölfilter - Wechseln

---

Ölfilter (Netzfilter) - Reinigung

---

Zündkerze - Wechseln

---

Leerlaufdrehzahl (\*) - Einstellung

---

Gaszug - Einstellung

---

Rollen und Gleitschuhe Automatikgetriebe - Wechseln

---

Antriebsriemen - Wechseln

---

Tachoritzel - Schmieren

---

Lenkung - Einstellen

---

Bremshebel - Schmieren

---

Bremsbeläge - Zustand und Abnutzung prüfen

---

Bremsflüssigkeitsstand - Kontrolle

Antriebe - Schmierung

Sicherheits-Anzugsmomente - Kontrolle

Radaufhängung/ Federung - Kontrolle

Elektrische Anlage und Batterie - Kontrolle

Scheinwerfer - Einstellung

Hauptständer - Schmieren

Nebenluftfilter - Reinigung

Reifendruck und Abnutzung - Kontrolle

Probefahrt und Bremsprüfung - Probefahrt

(\*) *Siehe Vorschriften im Abschnitt «Leerlaufeinstellung»*

### **NACH 24000 KM, 48000 KM**

Motoröl - Wechseln

Hinterradgetriebeöl - Wechseln

Luftfilter - Reinigung

Motorölfilter - Wechseln

Ölfilter (Netzfilter) - Reinigung

Zündkerze - Wechseln

Leerlaufdrehzahl (\*) - Einstellung

Gaszug - Einstellung

Rollen und Gleitschuhe Automatikgetriebe - Wechseln

Antriebsriemen - Wechseln

Zylinder-Belüftungsanlage - Reinigung

Tachoritzel - Schmieren

Lenkung - Einstellen

Bremshebel - Schmieren

Bremsbeläge - Zustand und Abnutzung prüfen

Bremsflüssigkeitsstand - Kontrolle

Antriebe - Schmierung

Sicherheits-Anzugsmomente - Kontrolle

Radaufhängung/ Federung - Kontrolle

Elektrische Anlage und Batterie - Kontrolle

Scheinwerfer - Einstellung

Reifendruck und Abnutzung - Kontrolle

Nebenluftfilter - Reinigung

Hauptständer - Schmieren

Probefahrt und Bremsprüfung - Probefahrt

*(\*) Siehe Vorschriften im Abschnitt «Leerlaufeinstellung»*

### **NACH 30000 KM, 42000 KM, 66000 KM**

Motoröl - Wechseln

Ölstand Hinterradgetriebe - Kontrolle

Zündkerze / Elektrodenabstand - Kontrolle

---

Luftfilter - Reinigung

---

Motorölfilter - Wechseln

---

Ölfiter (Netzfilter) - Reinigung

---

Rollen und Gleitschuhe Automatikgetriebe - Kontrolle

---

Antriebsriemen - Kontrolle

---

Bremsbeläge - Zustand und Abnutzung prüfen

---

Bremsflüssigkeitsstand - Kontrolle

---

Elektrische Anlage und Batterie - Kontrolle

---

Hauptständer - Schmierien

---

Reifendruck und Abnutzung - Kontrolle

---

Probefahrt und Bremsprüfung - Probefahrt

---

### **NACH 36000 KM**

---

Motoröl - Wechseln

---

Hinterradgetriebeöl - Wechseln

---

Zündkerze - Wechseln

---

Luftfilter - Reinigung

---

Motorölfilter - Wechseln

---

Ölfiter (Netzfilter) - Reinigung

---

Ventilspiel - Einstellung

---

Leerlaufdrehzahl (\*) - Einstellung

---

Gaszug - Einstellung

---

---

Rollen und Gleitschuhe Automatikgetriebe - Wechseln

---

Antriebsriemen - Wechseln

---

Tachoritzel - Schmieren

---

Lenkung - Einstellen

---

Bremshebel - Schmieren

---

Bremsbeläge - Zustand und Abnutzung prüfen

---

Bremsflüssigkeitsstand - Kontrolle

---

Bremsschlauch - Wechseln

---

Antriebe - Schmierung

---

Sicherheits-Anzugsmomente - Kontrolle

---

Radaufhängung/ Federung - Kontrolle

---

Elektrische Anlage und Batterie - Kontrolle

---

Scheinwerfer - Einstellung

---

Nebenluftfilter - Reinigung

---

Hauptständer - Schmieren

---

Reifendruck und Abnutzung - Kontrolle

---

Probefahrt und Bremsprüfung - Probefahrt

---

*(\*) Siehe Vorschriften im Abschnitt «Leerlaufeinstellung»*

### **NACH 72000 KM**

---

Motoröl - Wechseln

---

Hinterradgetriebeöl - Wechseln

---



Zündkerze - Wechseln
Luftfilter - Reinigung
Motorölfilter - Wechseln
Ölfiter (Netzfilter) - Reinigung
Ventilspiel - Einstellung
Leerlaufdrehzahl (*) - Einstellung
Gaszug - Einstellung
Rollen und Gleitschuhe Automatikgetriebe - Wechseln
Antriebsriemen - Wechseln
Tachoritzel - Schmieren
Lenkung - Einstellen
Zylinder-Belüftungsanlage - Kontrolle
Bremshebel - Schmieren
Bremsbeläge - Zustand und Abnutzung prüfen
Bremsflüssigkeitsstand - Kontrolle
Bremsschlauch - Wechseln
Antriebe - Schmierung
Sicherheits-Anzugsmomente - Kontrolle
Radaufhängung/ Federung - Kontrolle
Elektrische Anlage und Batterie - Kontrolle
Scheinwerfer - Einstellung
Nebenluftfilter - Reinigung
Hauptständer - Schmieren

Reifendruck und Abnutzung - Kontrolle

Probefahrt und Bremsprüfung - Probefahrt

(\*) Siehe Vorschriften im Abschnitt «Leerlaufeinstellung»

### **TABELLE EMPFOHLENE PRODUKTE**

<b>Produkt</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Angaben</b>
AGIP ROTRA 80W-90	Hinterradgetriebeöl	Öl SAE 80W/90 mit besseren Eigenschaften als API GL3
AGIP BRAKE 4	Bremsflüssigkeit	Synthetische Bremsflüssigkeit FMVSS DOT 4
AGIP CITY HI TEC 4T	Öl zum Schmieren der Bowdenzüge (Bremse, Gaszug, Kilometerzähler)	Öl für 4-Taktmotoren
AGIP FILTER OIL	Öl für Luftfilterschwamm	Mineralöl mit speziellen Zusatzstoffen zur Erhöhung der Haftfähigkeit
AGIP CITY HI TEC 4T	Motoröl	Synthetisches Öl SAE 5W-40, API SL, ACEA A3, JASO MA
AGIP GREASE MU3	Fett für die Kammer des Tachoritzels	Fett auf Basis von Lithiumseife, NLGI 3 ISO-L-XBCHA3, DIN K3K-20
AGIP GP 330	Fett für Bremshebel, Gasgriff, Ständer	Weißes Fett Spray auf Basis von Kalziumseife NLGI 2 ISO-L-XBCIB2

# INHALTSVERZEICHNIS

## **B**

Batterie: 39  
Blinker: 46, 47  
Bordwerkzeug: 61

## **C**

Cockpit: 9

## **F**

Fahrgestell- und  
Motornummer: 18

## **L**

Luftfilter: 36

## **M**

Motoröl: 31

## **R**

Reifen: 34, 50  
Reifendruck: 21  
Rückspiegel: 48

## **S**

Sicherungen: 42  
Starten: 23

## **W**

Wartung: 29

## **Z**

Zündkerze: 35  
Zündschloss: 11



Die Beschreibungen und Abbildungen in der vorliegenden Veröffentlichung sind nicht verbindlich. Die Fa. PIAGGIO-GILERA behält sich das Recht vor, bei Beibehaltung der gleichen grundlegenden Leistungseigenschaften des hier beschriebenen und abgebildeten Fahrzeugs, jederzeit Veränderungen an mechanischen Teilen, Ersatzteilen und Zubehör zur Funktionsverbesserung oder aus Konstruktions- oder Handelsgründen vorzunehmen, ohne sich dabei zu verpflichten umgehend diese Veröffentlichung auf den neuesten Stand zu bringen.

Nicht alle der in der vorliegenden Veröffentlichung aufgeführten Versionen sind in allen Ländern erhältlich. Die Verfügbarkeit der einzelnen Modelle muss beim offiziellen Piaggio-Verkaufsnetz überprüft werden.

"© Copyright 2007 - PIAGGIO & C. S.p.A. Pontedera. Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigung, auch teilweise, verboten."

PIAGGIO & C. S.p.A. - After Sales Service

Viale Rinaldo Piaggio, 23 - I - 56025 PONTEDERA (PI) ITALIEN